



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung 3 - 15

GB

Original Instructions.....16 - 28

F

Notice originale29 - 41

ES

Instrucciones de servicio originales...42 - 54

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing...55 - 68

DK

Original brugsanvisning.....69 - 80

TR

Kullanıcı Kılavuzu.....81 - 91



EMF 125.2



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneid Gefahr

Technische Daten

Mauerschlitzzfräse EMF 125.2

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1700 W
Bestellnummer:	06703000

Frequenz:	50 / 60 Hz
Nennzahl:	7500 min ⁻¹
Maximaler Scheibendurchmesser:	125 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 22,2 mm
Schlitztiefe max. :	30 mm
Nutbreite max. :	30 mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,5 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Lieferbares Zubehör :

	Bestellnummer:
Diamanttrennscheibe Premium	3744D000
Industriestaubsauger ESS 35 MP	09931000
Industriestaubsauger DSS 35 M iP	09919000
Antistatiksaugschlauch 5,00m für DSS 35 M iP	35319000

Lieferumfang

Mauerschlitzzfräse **EMF 125.2** mit 2 Diamanttrennscheiben, Montagewerkzeug und Bedienungsanleitung im Maschinenkoffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Mauerschlitzzfräse darf nur kompl. montiert nach Montageanleitung betrieben werden.

Die Mauernutfräse ist für den professionellen Einsatz bestimmt.

In Verbindung mit einem Sauger der Staubklasse M und mit den entsprechenden Diamantscheiben dient sie zum Erstellen von Schlitzern und Nuten in mineralischen Werkstoffen wie z.B. Ziegel, Gasbeton und Fliesen ohne Verwendung von Wasser.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Diamanttrennscheiben.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehöerteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- **Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.**
- Verwenden Sie **nur** Diamant-Trennscheiben für das Elektrowerkzeug.
- Diamant – Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie z.B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.

- Trennscheiben müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Trennscheiben, Flansche oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeuges passen.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Staubschutz, eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.
- Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.
- Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck.

- Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.
- Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig. Das Gerät ist in Schutzklasse II ausgeführt. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen. Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Ein-/ Ausschalten

Die Mauerschlitzzfräse EMF 125.2 ist mit einem Schalter mit Einschaltsperrung gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.

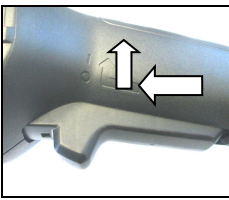


Abb.1

Momenteinschaltung:

Einschalten: Schalterdrücker nach vorne schieben und dann Schalterdrücker nach oben drücken.

Ausschalten: Schalterdrücker loslassen.

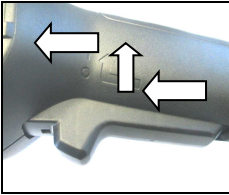


Abb.2

Dauereinschaltung:

Einschalten: Maschine wie vorab beschrieben einschalten. Jetzt Schalterdrücker ein weiteres Mal nach vorne schieben und in vorderer Position entlasten um den Schalterdrücker zu arretieren (Dauereinschaltung).

Ausschalten: Schalterdrücker nach oben drücken und loslassen.

Wiederanlaufschutz:

Der Wiederanlaufschutz verhindert das unkontrollierte Anlaufen des Elektrowerkzeuges nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr.

Zur Wiederinbetriebnahme bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die ausgeschaltete Position und schalten das Elektrowerkzeug erneut ein.

Arbeitshinweise

Vorsicht beim Schlitzn in tragende Wände, siehe Abschnitt „Hinweise zur Statik“.

Belasten Sie das Elektrowerkzeug nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.

Die Mauerschlitzzfräse darf nur im Trockenschnitt verwendet werden.

Stellen Sie die Schnitttiefe ein, siehe Abschnitt „Schnitttiefe einstellen“. Um Ungenauigkeiten auszugleichen, die beim Ausbrechen des Steges entstehen, muss die Schnitttiefe um ca. 5 mm tiefer als die gewünschte Nuttiefe vorgewählt werden.

Stellen Sie das Elektrowerkzeug mit der vorderen Rolle (Schutzhaube) auf die zu bearbeitende Fläche. Schalten Sie das Gerät ein und tauchen Sie mit der Fräseinheit langsam in das Material ein.

Führen Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Griffen und mit mäßigem, dem zu bearbeitenden Material angepassten Vorschub.

Die Mauerschlitzzfräse muss stets im Gegenlauf (schiebender Schnitt) geführt werden. Es besteht sonst die Gefahr, dass sie unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt wird.

Entfernen Sie den verbliebenen Steg im Material mit einem Ausbrechwerkzeug oder einem Meißelhammer.

Kurvenschnitte sind **nicht** möglich, da die Diamant – Trennscheiben sonst im Werkstück verkanten.

Beim Erstellen von Mauerdurchbrüchen (z.B. mit einem Meißelhammer) können Sie ein Abplatzen des Materials an der Oberfläche weitgehend verhindern, wenn Sie zuvor mit der Mauernutfräse eine Nut mit maximaler Schnitttiefe erstellen.

Beim Trennen besonders harter Werkstoffe, z.B. Beton mit hohem Kieselgehalt, kann die Diamant-Trennscheibe überhitzen und dadurch beschädigt werden. Ein mit der Diamant-Trennscheibe umlaufender Funkenkranz weist deutlich darauf hin.

Unterbrechen Sie in diesem Fall den Trennvorgang und lassen Sie die Diamant-Trennscheiben im Leerlauf kurze Zeit laufen um sie abzukühlen.

Merklich nachlassender Arbeitsfortschritt und ein umlaufender Funkenkranz sind Anzeichen für stumpf gewordene Diamanttrennscheiben. Sie können diese durch kurze Schnitte in abrasivem Material z. B. Kalksandstein oder den Eibenstock-Diamantschärfstein wieder schärfen.

Schnitttiefe einstellen

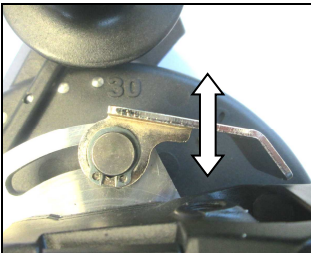


Abb.3

Zum Einstellen der Schnitttiefe öffnen Sie den Schnellspannhebel.

Stellen Sie durch Drehen der Schutzhaube die gewünschte Schnitttiefe an der Skala ein und schließen Sie den Schnellspannhebel.

Der Schnellspannhebel muss beim Arbeiten stets fest geschlossen sein.

Werkzeugwechsel



Vorsicht!

Die Diamant – Trennscheiben, Distanzscheiben und Flanscmutter können durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!



Abb.4

Drücken Sie die Spindelarretiertaste um die Arbeitsspindel festzustellen

Betätigen Sie die Spindelarretierung nur bei stillstehender Arbeitsspindel.

Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.



Abb.5

Öffnen Sie mit dem Stirnlochschlüssel die Spannschraube und nehmen Sie die Diamant-Trennscheiben sowie die Distanzscheiben von der Arbeitsspindel.

Reinigen Sie die Arbeitsspindel und alle zu montierenden Teile.

- **Nutbreite einstellen:**

Die Nutbreite ergibt sich aus der Anzahl und der Stärke der Distanzscheiben zwischen den beiden Diamant-Trennscheiben sowie der Stärke der Diamant-Trennscheiben.

Die Nutbreite errechnet sich wie folgt:

Nutbreite = Breite der Distanzscheiben + Breite beider Trennscheiben.

Breiten der Distanzscheiben: 2, 3, 4, 6 und 10mm

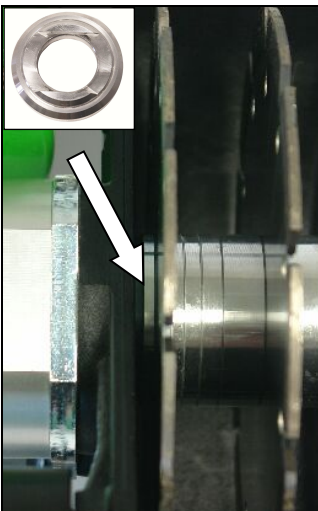


Abb.6

Als erstes muss immer der Spannflansch auf der Arbeitsspindel montiert werden (siehe Pfeil).

Der Spannflansch muss mit seiner Drehmitnahme korrekt auf der Arbeitsspindel sitzen.

Als nächstes eine der beiden Diamanttrennscheiben montieren.

Setzen Sie danach die Distanzscheiben und die zweite Diamanttrennscheibe entsprechend der gewünschten Nutbreite auf die Arbeitsspindel.

Drücken Sie die Spindelarretiertaste (siehe Pfeil – Abb. 4) um die Arbeitsspindel festzustellen
Schrauben Sie die Spannschraube auf und ziehen Sie diese mit dem Stirnlochschlüssel fest (siehe Abb.5).

Montagehinweise:

- **Unabhängig von der gewünschten Nutbreite müssen immer alle Distanzscheiben montiert werden.**
Die Diamanttrennscheiben können sich sonst während des Betriebes lösen und Verletzungen verursachen.
- **Zwischen zwei Diamanttrennscheiben muss mindestens 1 Distanzscheibe montiert sein.**
- **Achten Sie bei der Montage der Diamant-Trennscheiben darauf, dass die Drehrichtungspfeile auf den Diamant-Trennscheiben und die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges (siehe Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube) übereinstimmen.**
- **Wechseln Sie die Diamant-Trennscheiben immer paarweise aus.**
- **Nur Originalzubehör verwenden!**
- **Die Mauerschlitzfräse ist in Leistung und Drehzahl optimal auf die Eibenstock-Diamanttrennscheiben abgestimmt.**

Stellen Sie durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel sicher, dass die Spindelarretierung gelöst ist bevor Sie das Gerät einschalten. Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Hinweise zur Statik

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen.

Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten.

Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

Die zulässige Schlitztiefe und Schlitzbreite ist abhängig von der Schlitzlänge, der Wandstärke und dem verwendeten Material.

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schlitzen ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen.

Wir empfehlen außerdem die Verwendung eines Antistatikschauches. So wird verhindert, dass es zu einer elektrostatischen Aufladung kommt.

Der passende Nass-Trocken-Sauger DSS 25 M / DSS 35 M iP ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt.



Abb.7



Abb.8

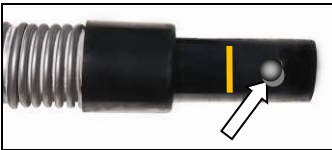


Abb.9

Ziehen Sie beim Einstecken des Saugschlauches am Ring der Saugschlauchfixierung und drehen Sie den Schlauchstutzen bis die Fixierung einrastet.

Zur sicheren Befestigung des Saugschlauches kann dieser mit Hilfe der Schlauchfixierung gegen Herausrutschen gesichert werden.

Die dazu notwendige Bohrung im Saugschlauch muss wie folgt erstellt werden:

Stecken Sie den Saugschlauch in die Absaugöffnung der Haube.

Markieren Sie mit einem Stift die Einstecktiefe (siehe Pfeil-Abb.8).

Bohren Sie 13 mm von dieser Markierung (Strich) entfernt ein Loch \varnothing 6 mm in den Schlauchstutzen.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.
Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör

Abschaltkohlen

Das Elektrowerkzeug ist zum Schutz des Motors mit selbstabschaltenden Kohlebürsten ausgestattet. Sind die Kohlen abgenutzt, schaltet die Maschine selbstständig ab. In diesem Fall müssen beide Kohlebürsten gleichzeitig durch Original-Kohlebürsten von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.
Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.
Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 62841-2-3, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-2-3.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841-2-3 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger ESS 35 MP / DSS 35 M iP für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU - Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

18.09.2023



Frank Markert
Head of Engineering

Änderungen vorbehalten.

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Wall Chaser EMF 125.2

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	1700 W
Order Number:	06703000

Frequency:	50 / 60 Hz
Rated speed:	7 500 rpm
Max. disc diameter:	125 mm
Spindle connection:	Ø 22.2 mm
Cutting depth max.:	30 mm
Groove width max.:	30 mm
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	about 3,5 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Available accessories:

	Ordernumber:
Diamond cutting disc Premium	3744D000
Industrial Vacuum Cleaner ESS 35 MP	09931000
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP	09919000
Antistatic suction hose 5,00m for DSS 35 M iP	35319000

Content of Delivery

Wall chaser **EMF 125.2** with 2 diamond cutting discs, tool kit and operating instructions in a plastic case.

Application for Indented Purpose

The wall chaser has to be used only completely mounted according to the mounting instructions.

The wall chaser is indented for professional use.

Together with a M-class vacuum cleaner and the appropriate diamond cutting discs the wall chaser may be used for cutting slots and grooves in mineral materials e. g. brick, gas concrete and tiles without using water.

Only use diamond cutting discs recommended by the manufacturer.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody. Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- **Pay attention that the speed indicated on the cutting disc meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.**
- Use **only** diamond cutting wheels for your power tool.
- Wheels must be used only for recommended applications. For example : do not grind with the side of cutting wheel.
- Cutting wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Cutting discs flanges and other accessories must properly fit on the spindle of the power tool. Do not use any reducing pieces or adapters.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.

Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.



- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, protection goggles as well as protective gloves.**
- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**

Kickback and related warnings

- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.
- Never place your hand near the rotating accessory.
- Do not position your body in the area where the power tool will move if kickback occurs.
- Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.
- Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.
- Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.
- When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion, otherwise kickback may occur.
- Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut.
- Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.
- Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.

- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate.

Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.

The wall chaser is made in protection class II.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

The tool is equipped with a start-up speed limiter to prevent that swift automatic circuit breakers are unintentionally triggered.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Switching on and off

The wall chaser EMF 125.2 is equipped with a lock-off button against unintentional witch-on.

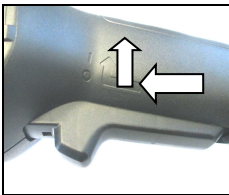


Abb.1

Moment operation

Switching-on: Slide the trigger switch forwards and then push the trigger switch upwards.

Switching-off: Release the trigger switch.

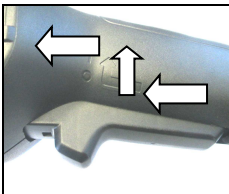


Abb.2

Continuous operation:

Switching-on: Switch the machine on as described above. Now slide the trigger switch forwards again and release in the front position to lock the trigger switch (continuous operation).

Switching-off: Push the trigger switch upwards and release.

Restarting Protection

The restarting protection feature prevents uncontrolled restarting of the machine after an interruption in the power supply. To restart the operation, switch the On/Off switch to the Off position and start the machine again.

Instructions for Use

Exercise caution when cutting slots in supporting walls; see section “Information on structural calculations”.

Do not strain the machine so heavily that it comes to a standstill.

Only use the Wall chaser dry cutting.

Adjust the cutting depth see section “Pre-selection the Cutting Depth”. To compensate inaccuracies that occur when breaking away the fin, the cutting depth must be set approx. 3 mm deeper than the requested slot depth.

Place the machine with the front roll (cover) on the surface to be worked. Switch on the machine and slowly lower and plunge the cutting unit into the material.

Guide the machine with both handles, applying moderate feed, suited to the material being worked.

The wall chaser must always work in an up-grinding motion (sliding cut). Otherwise, the danger exists of it being pushed uncontrolled out of the cut.

Remove the remaining fin of the material with a break-out tool or a chiselling hammer. Curved cuts are not possible, as the diamond cutting discs could jam in the material.

When breaking through walls, e.g. with a rotary hammer, most of the chipping-off of the surface material can be avoided by first cutting in a slot with maximum cutting depth.

For cutting especially hard material, e.g. concrete with high pebble content, the diamond cutting disc can overheat and become damaged as a result. This is clearly indicated by circular sparking, rotating with the diamond cutting disc.

In this case, interrupt the cutting process and allow the diamond cutting disc to cool by running the machine for a short time with no load.

Noticeable decreasing work progress and circular sparking are indications of a blunt diamond cutting disc. Briefly cutting into abrasive material (e.g. lime-sand brick or the EIBENSTOCK-diamond-sharpening-stone) can re-sharpen the disc again.

Pre-selection of the Cutting Depth

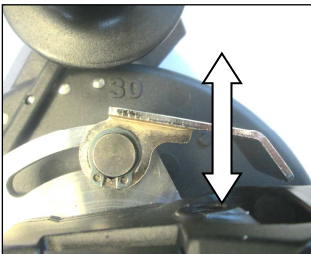


Fig.3

For adjusting the cutting depth open the locking lever.

By turning the protection cover adjust the required cutting depth on the scale and close the locking lever again.

The locking lever has to be locked firmly on working always.

Changing the Diamond Cutting Discs



Attention!

The Cutting discs, spacer discs and the flange nut might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments.

Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel.

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!



Fig.4

Press the spindle lock button to lock the work spindle.

Actuate the spindle lock button only when the work spindle is at a standstill.

Otherwise, the machine may become damaged.



Fig.5

Open the clamping screw with the face spanner and remove the diamond cutting discs as well as the spacer discs from the work spindle.

Clean the work spindle and all parts to be mounted.

- **Pre-selection of the Groove Width :**

The groove width results from the number and thickness of the spacer discs between the two diamond cutting discs and the cutting width of the diamond cutting discs.

The groove width is calculated as follows: groove width = Thickness of the spacer discs + width of the diamond cutting discs.

Thickness of the spacer discs: 2, 3, 4, 6 and 10 mm

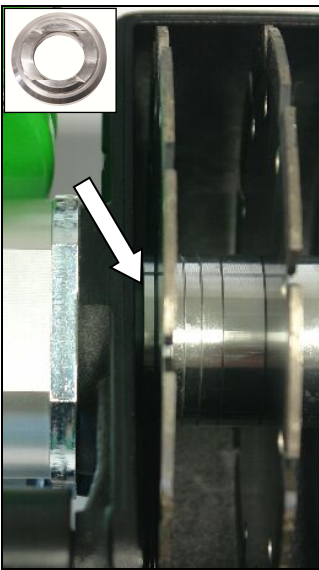


Fig 6

First the wheel flange has to be mounted on the work spindle (see arrow).

The wheel flange with its driving must have a correct seat on the work spindle.

Then mount one of the two diamond cutting discs.

After that put the spacer discs and the second diamond cutting disc according to the required groove width on the work spindle.

Press the spindle lock button to lock the work spindle (see arrow – Fig.4).

Screw on the clamping screw and tighten it with the face spanner (see Fig.5).

Instructions for assembly:

- **Regardless of the requested groove width, all spacer discs provided must always be mounted.**
Otherwise, the diamond cutting disc can become loose during operation and lead to injuries.
- **At least one spacer disc must be mounted between two diamond cutting discs.**
- **When mounting the diamond cutting discs, ensure that the direction of rotation arrows on the diamond cutting disc match with the rotation direction of the machine (see direction of rotation arrow on the protective hood).**
- **Always replace the diamond cutting discs in pairs.**
- **Use only original accessory!**
- **The wall chaser is in power and speed optimal adjusted to the EIBENSTOCK-diamond cutting discs.**
- **Thus you reach the best work result in consideration of the material to be worked on (see accessories).**

In order to check whether the spindle stop is released before you switch on the tool, turn the spindle slightly.

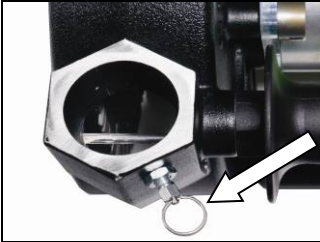
Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Information on Structural Calculations

Slots in supporting walls are subject to the Standard DIN 1053 part 1, or country- specific regulations. These regulations are to be observed under all circumstances. Before starting work, consult the responsible structural engineer, architect or the construction supervisor. The permitted slot depth and width depends on the slot length, wall thickness and the building material used.

Dust Extraction

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the EMF 125.2 must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn. We also recommend the use of an anti-static hose. This prevents electrostatic charging from occurring. The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner ESS 35 MP / DSS 35 M iP is available as accessory. It can directly be attached to the connection on the dust hood.



The suction hose can be locked against slipping out by means of the hose fixing.

Fig.7

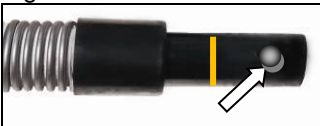


Make the necessary drill hole as follows:

Put the suction hose in the connector of the hood.

Mark the plug-in depth with a crayon.
(see arrow)

Fig.8



Drill 13 mm from this marking (line) a hole with diameter 6 mm in the nozzle.

Fig.9

When insert the suction hose pull the ring of the hose fixing and turn the nozzle till the fixation engages.

Care and Maintenance



Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Auto-stop brushes

In order to protect the motor, this power tool is equipped with auto-stop brushes. When the carbon brushes are worn out, the machine switches itself off. In this case both brushes must be replaced at the same time with original brushes by an electrical specialist.

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to EN 62841-2-3. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².

Measured values determined according to EN 62841-2-3.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841-2-3 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust Protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner ESS 35 MP / DSS 35 M iP for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated. The use of dust mask of filter class P2 is recommendend.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note). Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty. Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement. Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
18.09.2023



Frank Markert
Head of Engineering

GB - Declaration of Conformity

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2016-07

BS EN 62841-2-3:2022-08

BS EN IEC 55014-1:2022-12

BS EN IEC 55014-2:2022-10

BS EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

BS EN 61000-3-3:2023-02

BS EN IEC 63000:2019-05

Technical file (S.I. 2008/1597) at:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

18.09.2023

Subject to change without notice.

Les plus importantes mesures de sécurité sont indiquées sur l'outil sous forme de symboles.



Lire le mode d'emploi



**Travaillez avec attention et concentration.
Gardez l'endroit où vous travaillez propre et évitez les situations hasardeuses.**



Prenez toutes les précautions nécessaires pour travailler en toute sécurité.

Pour votre protection quelques mesures de sécurité doivent être prises:



Utilisez un casque antibruit



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez des gants de protection



Utilisez un masque aux normes contre la poussière

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles.



Attention: Règles de sécurité



Attention: Voltage dangereux



Attention : Surface chaude



Danger de déchirure ou de coupure

Caractéristiques Techniques

Reinureuse fraiseuse EMF 125.2

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée:	1700 W
Référence:	06703000

Fréquence:	50 / 60 Hz
Vitesse de rotation sous charge:	7 500 min ⁻¹
Max. diamètre du disque:	125 mm
Axe:	Ø 22,2 mm
Profondeur de rainure max. :	30 mm
Largeur de rainure max. :	30 mm
Isolation double :	II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	environ 3,5 kg
Antiparasitage selon:	EN 55014 et EN 61000

Accessoires disponibles:

	Référence:
Disque à tronçonner diamanté Premium	3744D000
Aspirateur industriel ESS 35 MP	09931000
Aspirateur industriel DSS 35 M iP	09919000
Tube d'aspiration antistatique 5,00m pour DSS 35 M iP	35319000

Contenu de l'emballage

Reinureuse fraiseuse **EMF 125.1** avec 2 disques à tronçonner diamantés, kit d'outils et manuel d'utilisation dans un étui en plastique.

Mode d'emploi

La fraiseuse ne doit être utilisée lorsque entièrement assemblée selon les instructions de montage.

La fraiseuse est destinée à un usage professionnel.

Avec un aspirateur de classe M et les disques à tronçonner diamantés, la meuleuse peut être utilisée pour effectuer des fentes et des rainures dans des matériaux minéraux; ex : la brique, le béton cellulaire et tuiles en chaux sans utiliser d'eau.

Utilisez uniquement les disques à tronçonner diamantés recommandés par le fabricant.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- Ne travaillez pas près de matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas travailler de matières contenant de l'amiante.
- Il est formellement interdit de modifier cet appareil
- Ne jamais utiliser la machine sans que le capot de protection et anti-poussière ne soit monté.
N'utiliser cette machine avec le capot de protection partiellement démonté que dans des coins.
Pour toute autre application, le capot de protection doit toujours être fermé.
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est sur arrêt.
- A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est sur arrêt lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque et sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du carter est endommagée, ou en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- **Veillez à ce que la vitesse indiquée sur le disque de coupe soit conforme ou supérieure à la vitesse maximale indiquée sur la machine.**
- Utilisez **uniquement** des disques à tronçonner diamantés pour votre outil électrique.

- Les disques doivent être utilisés seulement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec le côté du disque à segment.
- Les disques à segments doivent être stockés et entreposés avec précaution en suivant les instructions du fabricant.
- Les brides de fixation des disques à tronçonner et les autres accessoires doivent s'adapter correctement sur l'axe de l'outil. Ne pas utiliser de pièces de réduction ou d'adaptateurs.
- Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ne pas utiliser de produits qui sont brisés, fissurés ou endommagés.
- Avant utilisation, assurez-vous que l'outil soit correctement fixé et attaché.

Laissez-le tourner au ralenti pendant environ 30 secondes dans une position sûre. Si des vibrations importantes se produisent ou si d'autres défauts sont constatés, éteignez immédiatement.

- Toujours diriger le secteur et le câble d'extension, ainsi que le tuyau d'évacuation, vers l'arrière de la machine.
- Les outils électriques doivent être inspectés par un spécialiste à intervalles réguliers.
- Ne transportez jamais la machine par son câble.
- Ne pas toucher les pièces rotatives.
- Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser l'outil.



- Lors de l'utilisation, l'opérateur et les autres personnes qui sont à proximité doivent porter des casques antibruit adaptés, un masque à poussière, des lunettes de protection ainsi que des gants de protection.
- Assurez-vous que les personnes dans l'espace de travail ne soient pas aux dangers des éclats qui volent autour d'elles.
- Gardez les poignées sèches, propres et sans huile et graisse.
- **Attention! L'outil fonctionne encore un moment après que la machine soit hors tension.**

Rebonds et mises en garde correspondantes

- Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.
- Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.
- Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.
- Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Eviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.

- Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.
- Ne pas « coincer » la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.
- Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire.
- Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et rentrer avec précaution dans le tronçon.
- Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une « coupe en retrait » dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.
- Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.
- Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.

Pour obtenir des instructions de sécurité supplémentaires, veuillez consulter le boîtier!



Raccordement Electrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à – 10% sont admissibles.

Cette rainureuse fraiseuse est réalisée dans la classe de protection II.

Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

La machine intègre un limiteur de vitesse au démarrage afin d'éviter d'endommager inutilement les fusibles rapides

Diamètres minimum recommandés et longueurs maximum de câbles

Tension secteur	Diamètre en mm ²	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Mise en marche - Arrêt

La meuleuse EMF 125.2 est équipée d'un bouton de verrouillage contre tout enclenchement accidentel.

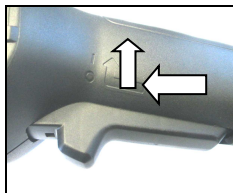


Fig.1

Déclenchement intermittent

Mise en marche: Faire glisser la gâchette vers l'avant et pousser ensuite la gâchette vers le haut.

Arrêt: Relâcher la gâchette.

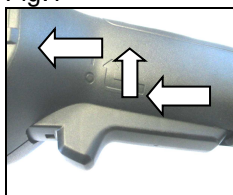


Fig.2

Déclenchement continu:

Mise en marche: Mettre la machine en marche tel que décrit ci-dessous. Pousser à nouveau la gâchette vers l'avant et le relâcher en position antérieure pour bloquer la gâchette (déclenchement).

Arrêt: Pousser la gâchette vers le haut et la relâcher.

Protection contre un démarrage intempestif

La protection contre un démarrage intempestif évite le démarrage incontrôlé de l'outil électroportatif après une interruption de l'alimentation en courant. Afin de remettre l'appareil en service, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position d'arrêt et remettez l'outil électroportatif en marche.

Instructions d'utilisation

Attention lors de la réalisation de fentes dans les murs porteurs, voir chapitre « Indications concernant les normes de construction ».

Ne sollicitez pas l'outil électroportatif au point qu'il s'arrête.

N'utilisez l'outil électroportatif que pour des travaux de découpage à sec.

Réglez la profondeur de coupe, voir chapitre « Présélectionner la profondeur de coupe ». Afin de compenser des inexactitudes qui sont générées lors de l'ébavurage du dos, la profondeur de coupe doit être prééglée de 3 mm env. plus profondément que la profondeur de rainure souhaitée.

Placez la machine avec la lame avant (couvercle) sur la surface à travailler. Allumez la machine et abaissez lentement, et appliquez l'unité de coupe dans le matériau.

Guidez l'outil électroportatif avec les deux poignées en appliquant une vitesse d'avance modérée adaptée au matériau.

L'outil électroportatif doit toujours travailler en sens opposé. Sinon, il risque de sortir de la ligne de coupe de façon incontrôlée. Guidez

l'outil électroportatif dans le sens de la flèche

Enlevez le dos restant dans le matériau au moyen de l'outil d'ébavurage.

Les coupes curvilignes ne sont pas possible puisque les meules à tronçonner diamantées se coincent sinon dans la pièce.

Lorsque des percées de mur sont effectuées p. ex. au moyen d'un marteau perforateur, il est possible d'éviter, dans une large mesure que le matériau éclate sur la surface si vous effectuez d'abord une rainure avec une profondeur de coupe maximale au moyen de la rainureuse fraiseuse
Lors du tronçonnage de matériaux particulièrement durs, p. ex. le béton avec une teneur élevée en cailloux, le disque à tronçonner diamanté risque d'être surchauffé et subir ainsi des dommages.

Une couronne d'étincelles autour du disque à tronçonner diamanté en est le signe.

Dans un tel cas, interrompez le processus de tronçonnage et laissez tourner pendant quelque temps le disque à tronçonner diamanté à pleine vitesse en marche à vide pour le laisser refroidir.

Un ralentissement perceptible du rythme de travail et une couronne d'étincelles circumférentielle constituent des indices d'émoussage du disque à tronçonner diamanté. Vous pouvez l'aiguiser en coupant dans un matériau abrasif (p. ex. brique de sable calcaire).

Pre-selection of the Cutting Depth

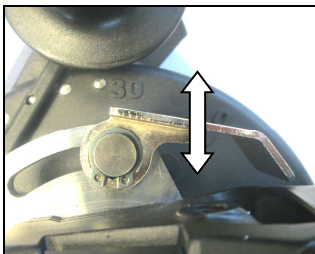


Abb.3

Pour régler la profondeur de coupe, ouvrez le levier de verrouillage.

En tournant le couvercle de protection, ajustez la profondeur de coupe requise à l'échelle et fermez à nouveau le levier de verrouillage.

Le levier de verrouillage doit être toujours bien verrouillé en fonctionnement.

Remplacement du Disque



Précautions :

Le disque peut chauffer excessivement en ponçant. Vous pourriez vous brûler les mains, vous couper ou vous écorcher avec les segments.

Portez donc toujours des gants de protection pour changer le disque.

Avant de changer le disque, débranchez le câble d'alimentation de la machine !



Fig.4

Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe pour verrouiller l'axe de travail.
 Actionnez le bouton de verrouillage de l'axe seulement lorsque l'axe de travail est à l'arrêt.

Autrement, la machine pourrait être endommagée.



Fig.5

Ouvrez la vis de serrage avec la clé de serrage et enlevez les disques à tronçonner diamantés, ainsi que les disques d'écartement de l'axe de travail.

Nettoyez l'axe de travail et toutes les parties à monter.

- **Déterminer la largeur de rainure:**

Le nombre des rondelles d'écartement entre les deux meules à tronçonner diamantées et la largeur de coupe des meules à tronçonner diamantées indiquent la largeur de rainure. La largeur de rainure se calcule comme suit :
 Largeur de rainure = épaisseur des rondelles d'écartement + largeur des meules à tronçonner diamantées.

Épaisseur des disques d'écartement: 2, 3, 4, 6 et 10 mm

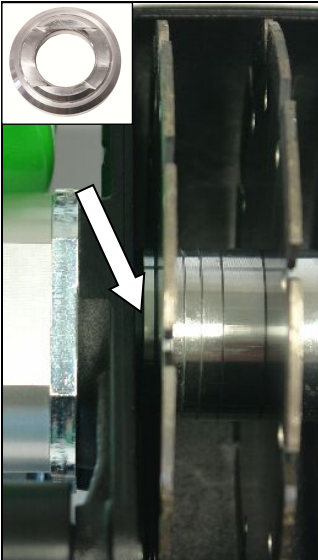


Fig.6

D'abord, la bride du disque doit être montée sur l'axe de travail (voir la flèche).

La bride du disque doit avoir une assise correcte sur l'axe de travail.

Ensuite, montez l'un des deux disques à tronçonner diamantés.

Ensuite, montez les disques d'écartement et le deuxième disque à tronçonner diamanté selon la largeur requise de la rainure sur l'axe de travail.

Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe pour verrouiller l'axe de travail (voir flèche – Fig.4).

Vissez la vis de serrage et serrez-la bien avec la clé plate (voir Fig.5).

Instructions pour l'assemblage:

- **Il est nécessaire de monter toujours toutes les rondelles d'écartement fournies, indépendamment de la largeur de rainure souhaitée.**
Sinon, la meule à tronçonner diamantée peut se détacher lors de la mise en service et causer des blessures.
- **Entre 2 meules à tronçonner diamantées, au moins une rondelle d'écartement doit être montée.**
- **Lors du montage de meules à tronçonner diamantées, veiller à ce que les flèches indiquant le sens de rotation qui se trouvent sur les meules à tronçonner diamantées coïncident avec le sens de rotation de l'outil électroportatif (voir la flèche indiquant le sens de rotation qui se trouve sur la tête d'engrenage).**
- **Lors du travail avec 2 meules à tronçonner diamantées 18, remplacez-les toujours par paires.**
- **Utilisez uniquement les accessoires d'origine!**
- **La meuleuse est en marche et la vitesse optimale est réglée pour les disques à tronçonner diamantés EIBENSTOCK.**
- **Ainsi, vous obtenez le meilleur résultat de travail en tenant compte des matériaux à travailler (voir accessoires).**

Afin de vérifier si l'arrêt de l'axe est relâché avant de mettre en marche l'outil, tournez légèrement l'axe.

Laissez tourner la machine pendant une courte période et dans une position sûre. Si la machine ne tourne pas facilement, cessez de travailler immédiatement.

Indications concernant les normes de construction

Les fentes dans les murs portants sont soumises à la norme DIN 1053 Partie 1 ou aux directives spécifiques à un pays. Respectez impérativement ces directives. Avant de commencer le travail, consultez l'ingénieur responsable de la statique, l'architecte compétent ou la direction responsable des travaux. La profondeur et la largeur de fente admissible dépend de la longueur de la fente, de l'épaisseur de mur et du matériau de construction utilisé.

Extraction des poussières

Les poussières produites au cours de votre travail sont dangereuses pour la santé. C'est pour cela que l'EMF 125.2 doit être utilisé avec un aspirateur, et qu'on doit porter un masque à poussière.

Nous recommandons également l'utilisation d'un tube d'aspiration antistatique. Cela permet d'éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

L'aspirateur ESS 35 MP / DSS 35 M iP est disponible comme accessoire. Il peut être directement attaché à la connexion sur le couvercle à poussière.

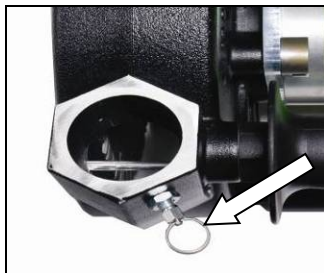


Abb.6

Le tuyau d'aspiration peut être verrouillé empêcher un glissement à l'aide de la fixation du tuyau.



Abb.7

Percez le trou nécessaire comme suit:

Placez le tuyau d'aspiration dans le connecteur du couvercle.

Marquez la profondeur de la fiche avec un crayon. (voir flèche)



Abb.8

Percez à 13mm de cette marque (trait) un trou d'un diamètre de 6 mm dans l'embout.

En insérant le tuyau d'aspiration, tirez l'anneau de la fixation du tuyau et tournez l'embout jusqu'à ce que la fixation s'enclenche.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié. De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin

et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Les conseillers techniques et assistants EIBENSTOCK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Balais auto-stop

Pour protéger le moteur, cette machine à usiner est munie de balais auto-stop. Lorsque les balais en carbone sont usés, la machine s'éteint d'elle-même. Dans ce cas, les deux balais doivent être remplacés au même moment par des balais d'origine par un spécialiste en électricité.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant. L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Points de collecte sur www.quefallredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bruit / Vibration

Le bruit de cet appareil est mesuré selon la norme EN 62841-2-3. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique !

Le niveau de vibration de la main et du bras est typiquement inférieur à 2,5 m/s². Mesures réalisées conformément à la norme européenne EN 62841-2-3.

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison). Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus. Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement. Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente Eibenstock.

Certificat de Conformité UE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
18.09.2023



Frank Markert
Head of Engineering

Sous réserve de modifications.

Instrucciones importantes

En la máquina, los siguientes símbolos corresponden a importantes instrucciones y advertencias de seguridad:



Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de funcionamiento de la máquina.



Concéntrese en el trabajo y realícelo con cuidado. Mantenga limpia su zona de trabajo para evitar situaciones peligrosas.



Tome precauciones para proteger al usuario.

Para su protección, debe tomar las siguientes medidas de seguridad:



Utilizar protección para los oídos



Utilizar gafas de seguridad



Use una máscara antipolvo



Utilizar guantes de protección



Advertencia: precaución general



Advertencia: tensión peligrosa



Advertencia: superficie caliente



Advertencia: superficie caliente

Datos técnicos

Rozadora EMF 125.2

Tensión nominal:	230 V ~
Potencia de entrada nominal:	1700 W
Nº de pedido:	06703000

Frecuencia:	50 / 60 Hz
Velocidad de ralentí:	7 500 rpm
Diámetro de la polea máx:	125 mm
Dispositivo de fijación:	Ø 22.2 mm
Profundidad de corte máx.:	30 mm
Ancho de surco máx.:	30 mm
Clase de protección:	II
Nivel de protección:	IP 20
Peso:	ab 3,5 kg
Supresión de interferencias:	EN 55014 y EN 61000

Accesorios disponibles:

	Nº de pedido
Disco de corte de diamante Premium	3744D000
Aspiradora industrial ESS 35 MP	09931000
Aspiradora industrial DSS 35 M iP	09919000
Manguera de aspiración antiestática 5,00m para DSS 35 M iP	35319000

Contenido

Rozadora EMF 125.2 con 2 discos de corte de diamante, kit de herramientas e instrucciones de uso en una caja plástico.

Uso prescrito

La rozadora debe usarse exclusivamente montada de forma competente, según las instrucciones de montaje.

La rozadora ha sido diseñada para uso profesional.

Junto con una aspiradora de clase M y los discos de corte de diamante adecuados, la rozadora puede usarse para cortar ranuras y surcos en materiales minerales, como hormigón, ladrillo, hormigón celular, granito, ladrillo de cal y arena, y baldosas sin usar agua.

Solamente deben usarse discos de corte de diamante recomendados por el fabricante.

Precauciones de seguridad



Lea estas instrucciones atentamente y del todo y cúmplalas para garantizar unas condiciones de trabajo seguras. Además, también deben cumplirse las normativas generales de seguridad del folleto anexo. Antes de utilizar la herramienta por primera vez, pida una demostración práctica. Guarda todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.



Si el cable de conexión se daña o corta durante su uso, no lo toque y desenchufe el conector inmediatamente. No utilice nunca la herramienta con un cable de conexión dañado.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.



- No utilice la herramienta en zonas donde exista peligro de explosión.
- No utilice la herramienta subido a una escalera.
- No deben perforarse materiales que contengan amianto.
- La manipulación de la herramienta dará lugar a una anulación de la garantía.
- No use nunca el aparato sin protección para polvo.
- Compruebe siempre la herramienta, el cable y el enchufe antes del uso. Cualquier daño debe ser reparado exclusivamente por especialistas. Introduzca el enchufe en la toma solamente cuando la herramienta esté apagada.
- Use la herramienta en exteriores exclusivamente con un interruptor de corriente residual de un máximo de 30 mA.
- Durante su uso, la herramienta debe estar en todo momento bajo supervisión constante. La herramienta debe apagarse y desconectarse de la corriente cuando no esté bajo supervisión, cuando se esté montando o desmontando, en caso de caídas de tensión o al fijar o montar los accesorios.
- Si el motor se para durante el uso, apague la herramienta. Con esto evitará que el motor se vuelva a poner en marcha de forma imprevista.
- No utilice la herramienta si alguna parte de la carcasa, el interruptor, el cable de alimentación o la clavija está dañada.
- **Compruebe que la velocidad indicada en el disco de corte coincida o sea superior a la velocidad máxima indicada en la máquina.**
- Use **exclusivamente** ruedas de corte de diamante para su herramienta.
- Las ruedas deben usarse exclusivamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no muela con el lateral de la rueda de corte.
- Las ruedas de corte deben guardarse y utilizarse con cuidado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- Las pestañas de los discos de corte y otros accesorios deben encajar correctamente en el eje de la herramienta. No use piezas reductoras ni adaptadores.
- Compruebe los accesorios antes de usarlos. No utilice ningún producto que esté roto, agrietado ni dañado de algún modo.
- Antes de utilizarla, compruebe que la herramienta está correctamente ajustada y sujeta.
Deje la herramienta en marcha durante 30 segundos en una posición segura. Si se produjeran vibraciones considerables o reconociera algún otro defecto, apáguela inmediatamente.
- Pase siempre el cable de alimentación y la extensión, así como la manguera de extracción, hacia atrás, alejadas de la máquina.
- Las herramientas eléctricas deben ser inspeccionadas visualmente por un especialista regularmente.
- No transporte nunca la herramienta por el cable.
- No toque las partes giratorias.
- Los menores de 16 años no deben utilizar la herramienta.



- Cuando trabaje con esta máquina, use protección para los oídos y contra el polvo, gafas de seguridad y guantes de protección.
- Compruebe que las personas que se encuentran en el lugar de trabajo no corren peligro provocado por partículas sueltas.
- Mantenga las asas secas y limpias, sin aceite ni grasa.
- **¡Atención! La herramienta sigue funcionando durante unos segundos después de apagarla.**

Causas del retroceso y advertencias al respecto

- Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas de retroceso, además de los pares de reacción que se presentan en la puesta en marcha.
- Jamás aproxime su mano al útil en funcionamiento.
- No coloque su cuerpo alineado con el disco en funcionamiento.
- Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el útil de amolar rebote contra la pieza de trabajo o que se atasque.
- No utilice útiles dentados o para talla de madera, ni tampoco discos diamantados segmentados si el ancho de sus ranuras en la periferia es superior a 10 mm.
- Evite que se bloquee el disco y una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos.
- Si el disco se bloquea, o si tuviese que interrumpir el corte por otro motivo, desconecte el aparato y manténgalo en esa posición, sin

moverlo, hasta que el disco se haya detenido por completo. Jamás intente sacar el disco en marcha de la ranura de corte, ya que ello podría provocar que éste retroceda bruscamente.

- No intente proseguir el corte, estando insertado el disco tronzador en la ranura de corte. Una vez fuera de la ranura de corte, espere a que el disco tronzador haya alcanzado las revoluciones máximas, y prosiga entonces el corte con cautela.
- Soporte las planchas u otras piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de bloqueo o retroceso del disco tronzador.
- Proceda con especial cautela al realizar recortes “por inmersión” en paredes o superficies similares.
- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos, o consulte a la compañía local que le abastece con energía.
- Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.

¡Hay más instrucciones de seguridad en el anexo!



Conexión de alimentación

Primero, compruebe la correspondencia de tensión y frecuencia disponibles comparándolas con los datos de la placa de identificación. Se permite una diferencia de tensión de +6 - -10%. La **EMF 125.2** presenta una protección nominal de clase II. Use exclusivamente cables extensores con una sección adecuada. Una sección de cable demasiado pequeña puede provocar un exceso de pérdida de potencia y sobrecalentar la herramienta y el cable. La herramienta está equipada con un limitador de velocidad de arranque para evitar que se accionen inintencionadamente los disyuntores automáticos.

Sección transversal mínima y longitudes de cable recomendadas

Tensión de línea	Sección en mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Encender y apagar el aparato

La rotadora EMF 125.2 está equipada con un botón de bloqueo contra el encendido accidental.

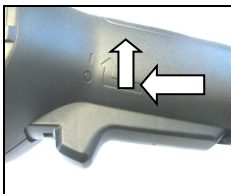


Fig.1

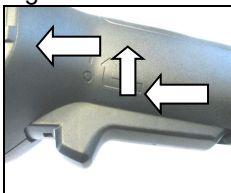


Fig.2

Momento de funcionamiento:

Encendido: Deslice el interruptor de disparo hacia delante y luego empuje el interruptor del gatillo hacia arriba.

Apagado: Suelte el interruptor de encendido/apagado.

Funcionamiento continuo:

Encendido: Conecte la máquina como se ha descrito anteriormente. Ahora vuelva a deslizar el interruptor del gatillo hacia delante y suéltelo en la posición delantera para bloquear el para bloquear el interruptor de gatillo (funcionamiento continuo).

Desconexión: Presione el interruptor de gatillo hacia arriba

Protección contra el reinicio

La función de protección contra el reinicio evita el reinicio incontrolado de la máquina tras una interrupción del suministro eléctrico. Para reiniciar el funcionamiento, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y vuelva a poner en marcha la máquina.

Instrucciones de uso

Tenga precaución al cortar ranuras en paredes maestras; consulte la sección "Información de cálculos estructurales".

No fuerce la maquinaria hasta el punto en que se detenga.

Use exclusivamente la rozadora para corte en seco.

Ajuste la profundidad de corte; consulte la sección "Preseleccionar la profundidad de corte". Para compensar imprecisiones que se produzcan al romper la aleta, la profundidad de corte debe establecerse aprox. 3 mm más profunda que la profundidad de ranura solicitada.

Ponga la máquina con el rodillo anterior (cubierta) sobre la superficie en la que trabajar. Encienda la máquina y baje lentamente y hunda la unidad de corte en el material.

Guíe la máquina con ambos mangos, aplicando una alimentación moderada, adecuada al material en el que se trabaja.

La rozadora debe funcionar siempre en un movimiento de corte ascendente (corte deslizante). En caso contrario existe el riesgo de que sea empujada sin control fuera del corte.

Retire la aleta restante del material con una herramienta de ruptura o un martillo cincelador. Los cortes curvos no son posibles, dado que los discos de corte de diamante podrían encallarse en el material. Cuando perforo paredes, por ejemplo con un martillo vertical, la mayoría del desgaste del material de superficie puede evitarse cortando una ranura con la profundidad de corte máxima. Para cortar material especialmente rígido, como hormigón con un alto contenido de grava, el disco de corte de diamante puede sobrecalentarse, y dañarse como resultado. Esto es indicado claramente por chispas circulares, que giran junto con el disco de corte de diamante. En este caso, interrumpa el proceso de corte y deje que el disco de corte de diamante se enfríe, haciendo funcionar la máquina un breve tiempo sin carga. Un progreso del trabajo notablemente reducido y las chispas circulares son indicadores de un disco de corte de diamante sin filo. Cortar brevemente en un material abrasivo (como un ladrillo calizo o la piedra de afilado de diamante EIBENSTOCK) puede volver a afilar el disco.

Preselección de la profundidad de corte

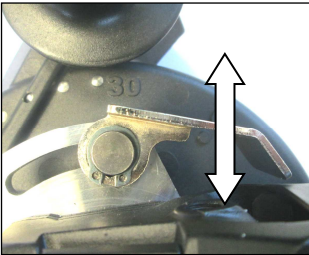


Fig.3

Para ajustar la profundidad de corte abra la palanca de bloqueo. Girando la cubierta protectora, ajuste la profundidad de corte necesaria en la escala y vuelva a cerrar la palanca de bloqueo.

La palanca de bloqueo debe encajar firmemente siempre en funcionamiento.

Cambiar los discos de corte de diamante

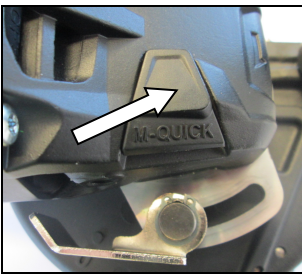


¡Atención!

Los discos de corte, discos separadores y la rosca de pestaña pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Puede quemarse las manos, cortarse o desgarrarse con los segmentos.

Por ello, use siempre guantes protectores cuando cambie la rueda de amolar.

Antes de trabajar en la herramienta, desconecte el enchufe de la corriente



Pulse el botón del bloqueo del eje para bloquear el eje operativo.

Active el botón del bloqueo del eje solamente cuando el eje operativo esté detenido.

En caso contrario, podría dañar la máquina.

Fig.4



Abra el tornillo de fijación con la llave y retire los discos de corte de diamante, así como los discos separadores, del eje operativo.

Limpie el eje operativo y todas las piezas que se vayan a montar.

Fig.5

- **Preselección de la anchura del surco:**

El ancho del surco resulta del número y grosor de los discos separadores entre los dos discos de corte de diamante, y el ancho de los discos de corte de diamante.

El ancho del surco se calcula del modo siguiente: ancho de surco = Grosor de discos separadores + ancho de discos de corte de diamante.

Grosor de los discos separadores: 2, 3, 4, 6 y 10mm

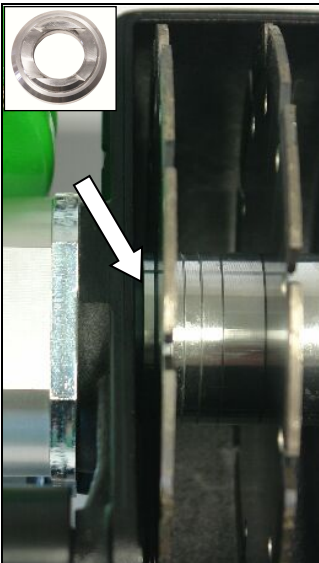


Fig 6

Primero debe montarse el reborde de la rueda en el eje operativo (observe la flecha).

El reborde de la rueda con su guía debe estar correctamente asentado en el eje operativo.

Monte a continuación uno de los dos discos de corte de diamante.

A continuación ponga los discos separadores y el segundo disco de corte de diamante según el ancho de surco necesario en el eje operativo.

Pulse el botón del bloqueo del eje para bloquear el eje operativo (observe la flecha - Fig.4).

Enrosque el tornillo de fijación y apriételo con la llave (consulte la Fig.5).

Instrucciones de montaje:

- **Sin importar el ancho de surco solicitado, todos los discos separadores incluidos siempre deben estar montados.**
En caso contrario, el disco de corte de diamante puede soltarse durante el funcionamiento y causar lesiones.
- **Debe montarse como mínimo un disco separador entre dos discos de corte de diamante.**
- **Cuando monte los discos de corte de diamante, asegúrese de que las flechas de dirección de rotación del disco de corte de diamante coincidan con la dirección de rotación de la máquina (consulte la flecha de rotación en la campana protectora).**
- **Sustituya siempre los discos de corte de diamante en pares.**
- **¡Use exclusivamente accesorios originales!**
- **La rozadora está ajustada de forma óptima en potencia y velocidad para los discos de corte de diamante EIBENSTOCK.**
- **Así, logrará los mejores resultados respecto al material con el que se trabaje (consulte los accesorios).**

Para comprobar si la detención del eje se ha soltado antes de encender la herramienta, gire ligeramente el eje.

Deje la máquina en marcha durante un breve período de tiempo en una posición segura. Si la máquina no se pone en marcha fácilmente, apáguela inmediatamente.

Información de cálculos estructurales

Las ranuras en paredes maestras están sujetas al estándar DIN 1053 apartado 1 o normativas específicas del país.

Estas normativas deben obedecerse en cualquier circunstancia.

Antes de comenzar a trabajar, consulte al ingeniero estructural responsable, arquitecto o supervisor de la construcción.

La profundidad y anchura admitida de la ranura depende de la longitud de la ranura, grosor de la pared y material de construcción usado.

Extracción de polvo

El polvo que aparece durante el trabajo es perjudicial para la salud. Por ello, el EMF 125.2 debe usarse con una aspiradora, y debe llevarse una máscara para el polvo.

La aspiradora adecuada en húmedo/seco ESS 35 MP / DSS 35 M iP está disponible como accesorio. Puede conectarse directamente a la conexión de la campana para polvo.



Fig.7

La manguera de succión puede bloquearse para evitar que salga mediante la fijación de manguera.



Fig.8

Taladre el agujero necesario del modo siguiente:

Ponga la manguera de succión en el conector de la campana.

Marque la profundidad de conexión con un lápiz.
(consulte la flecha)



Fig.9

Taladre 13 mm desde esta marca (línea) un agujero con un diámetro de 6 mm en la boquilla.

Cuando inserte la manguera de succión tire de la arandela de la fijación de la manguera y gire la boquilla hasta que encaje la fijación.

Mantenimiento y cuidados



**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina,
¡desconecte la herramienta de la toma principal!**

Sólo personal cualificado, formado y experimentado puede realizar las reparaciones. Después de cada reparación, la herramienta debe ser inspeccionada por un electricista especializado.

Debido a su diseño, la herramienta sólo necesita unos cuidados y mantenimiento mínimos. Sin embargo, deben respetarse estas reglas:

- Limpie el taladro después de las perforaciones. Después, engrase la rosca del eje del taladro. Las ranuras de ventilación siempre deben estar abiertos y limpios. Asegúrese de que no entra agua en el taladro durante la limpieza.
- Después de las 150 primeras horas de funcionamiento, es preciso cambiar el aceite de transmisión. El cambio del aceite aumentará en gran medida la vida útil de la transmisión.

- Haga que un electricista calificado revise trimestralmente los interruptores, cables y enchufes.

Nuestro servicio posventa responderá a sus preguntas concernientes a mantenimiento y reparación de nuestro producto así como de repuestos. El equipo de servicio de la aplicación de EIBENSTOCK responderá gustosamente a preguntas relacionadas con nuestros productos y sus accesorios.

Protección contra el reinicio

La función de protección contra el reinicio evita el reinicio incontrolado de la máquina tras una interrupción del suministro eléctrico. Para reiniciar el funcionamiento, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y vuelva a poner en marcha la máquina.

Protección ambiental



Reciclaje de materias primas en vez de eliminación de residuos

Para evitar daños en el transporte, se suministra la herramienta eléctrica en un embalaje resistente. El embalaje, la herramienta y sus accesorios están compuestos de materiales reciclables, por lo que es posible desecharlos de forma ecológica y diferenciada gracias a las instalaciones de recogida disponibles.

Solo para países de la UE



No deseche herramientas eléctricas junto a la basura doméstica.

En cumplimiento de la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que han llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a instalaciones de reciclado compatibles con el medio ambiente.

Emisiones de ruido / Vibración

La indicación de las emisiones de ruido se miden de acuerdo con la sección EN 62841-2-3. El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo podría sobrepasar los 85 dB (A); en este caso, deben adoptarse medidas de seguridad.



¡Utilizar protección para los oídos!

La vibración normal transmitida al sistema mano-brazo es inferior a 2,5m/s². Valores calculados según EN 62841-2-3.

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta ficha informativa se ha medido de acuerdo con un método de prueba homologado dado EN 62841-2-3 y puede usarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una valoración preliminar de exposición.

El nivel de vibración especificado corresponde al uso normal de la herramienta. No obstante, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o no se realiza un mantenimiento adecuado, el nivel de vibración puede variar. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición en el período total de trabajo.

También debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración las veces que la herramienta se apaga o cuando está funcionando, pero sin llevar a cabo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición en el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración, como: realizar el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de pautas de trabajo.

Protección contra el polvo

El polvo de materiales como la pintura con contenido de plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales puede ser perjudicial. El contacto o la inhalación del polvo puede provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al operador o a los viandantes.

Ciertos tipos de polvo se consideran cancerígenos, como el del roble y la haya, especialmente junto a otros aditivos para el acondicionamiento de la madera (cromato, protector para la madera). Los materiales que contienen amianto solo los deben tratar personal cualificado.

- Cuando sea posible utilizar un dispositivo de extracción de polvo, debe utilizarlo.
- Para conseguir un mayor nivel de recogida de polvo, utilice la boca de aspiración y un aspirador industrial (ESS 35 MP / DSS 35 MiP) para madera y/o minerales junto a esta herramienta.
- Se recomienda utilizar una mascarilla con filtro de clase P2.

Garantía

De acuerdo con nuestras condiciones generales de distribución para actividades empresariales, los proveedores deben ofrecer a las empresas un período de garantía de 12 meses para vicios redhibitorios (que deberán documentarse por factura o recibo de entrega). Los daños provocados por el desgaste natural, sobrecargas o uso indebido quedan excluidos de la garantía. Los daños provocados por defectos del material o fallos de

producción deben subsanarse de manera gratuita mediante reparación o sustitución. Se aceptarán reclamaciones siempre que la herramienta se devuelva sin desmontar al fabricante o a un centro de servicios Eibenstock autorizado.

Declaración de conformidad UE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

de acuerdo con las disposiciones en las directivas 2011/65/EU, 2004/30/EU, 2006/42/EG

Documentación técnica (2006/42/EG) en:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

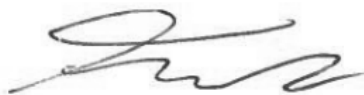
Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

18.09.2023



Frank Markert
Head of Engineering

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag werkhandschoenen



Draag altijd een stofmasker

Veiligheidsrichtlijnen

Deze belangrijke instructies en waarschuwingen worden weergegeven door symbolen.



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische gegevens

Sleuvenzaagmachine EMF 125.2

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	1700 W
Bestelnummer:	06703000

Frekwentie:	50 / 60 Hz
Nominale draaisnelheid:	7 500 rpm
maximale grootte van de slijpschijf:	125 mm
Gereedschapshouder:	Ø 22.2 mm
Max. slijpdiepte:	30 mm
Max. groefbreedte:	30 mm
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	cirka 3,5 kg
Ontstoring:	EN 55014 end EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

	Bestelnummer:
Diamanten slijpschijf Premium	3744D000
Industriële Stofzuiger ESS 35 MP	09931000
Industriële Stofzuiger DSS 35 M iP	09919000
Antistatische zuigslang 5,00m voor DSS 35 M iP	35319000

Leveringsomvang

Sleuvenzaagmachine **EMF 125.2.** met 2 diamanten slijpschijven, gereedschapskist en gebruiksaanwijzingen in een plastic box.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De Sleuvenzaagmachine mag uitsluitend worden gebruikt wanneer volledig gemonteerd volgens de montage-instructies.

De Sleuvenzaagmachine is bestemd voor professioneel gebruik.

De Sleuvenzaagmachine kan samen met een M-klasse stofzuiger en de geschikte, diamanten slijpschijven worden gebruikt voor het snijden van gleuven en groeven in mineraalmaterialen zoals baksteen, schuimbeton en tegels zonder gebruik van water.

Gebruik uitsluitend diamanten snijschijven aanbevolen door de fabrikant.



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af.

Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.



- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Gebruik de machine niet op een ladder.
- Wijzigingen aan het gereedschap zijn verboden.
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- **Controleer nauwkeurig of de snelheid aangegeven op de slijpschijven overeenkomt met of hoger is dan de max. snelheid aangegeven op de machine.**
- Gebruik **uitsluitend** diamanten slijpwielen voor uw gereedschap.
- Wielen mogen alleen voor aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijde van een slijp wiel.
- Slijpwielen moeten opgeborgen en gebruikt worden volgens de instructies van de fabrikant.

- Slijpschijfflensen en andere accessoires moeten correct op de as van het gereedschap worden bevestigd. Gebruik geen enkele reducerende stukken of adapters.
- Controleer de accessoires vóór ingebruikname. Gebruik geen enkele producten die gebroken, gebarsten of op andere wijze beschadigd zijn.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat correct bevestigd en vergrendeld is.
Laat het op een veilige plek ca. 30 seconden stationair draaien. Schakel het onmiddellijk uit als er aanzienlijke vibraties optreden of andere defecten herkenbaar zijn.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist onderzocht worden.
- Draag de machine nooit aan de kabel ervan.
- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.



- De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbeschermers, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.
- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen letsel kunnen oplopen wegens rondvliegende stukjes.
- Houd uw handen droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- **Opgelet! De machine zal na het uitschakelen nog een korte tijd werkzaam blijven.**

Terugslag en bijbehorende waarschuwingen

- Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen.
- Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.
- Mijd met uw lichaam het gebied waarheen het elektrische gereedschap bij een terugslag wordt bewogen.
- Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugspringen en vastklemmen.
- Gebruik geen kettingblad of getand zaagblad.
- Voorkom blokkeren van de doorslijpschijf en te hoge aandrukkracht. Slijp niet overmatig diep.
- Als de doorslijpschijf vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het rustig tot de

schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de groef te trekken. Anders kan een terugslag het gevolg zijn.

- Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken voordat u het doorslijpen voorzichtig voortzet.
- Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen.
- Wees bijzonder voorzichtig bij invallend frezen in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht.
- Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.
- Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.

Zie a.u.b. de behuizing voor meer veiligheidsinstructies!



Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.

De machine is veiligheidsklasse II.

Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

Aanbevolen minimale doorsneden en maximale kabellengtes

Netspanning	Dwarsdoorsnede in mm ²	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Aan-/uitschakelen

De EMF 125.2 sleuvenzaagmachine is uitgerust met een vergrendelknop om onverwacht inschakelen te voorkomen.

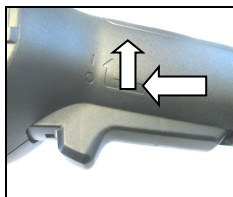


Abb.1

Moment inschakeling

Inschakelen: Drukschakelaar naar voren schuiven en vervolgens de drukschakelaar naar boven drukken.

Uitschakelen: Laat de drukschakelaar los.

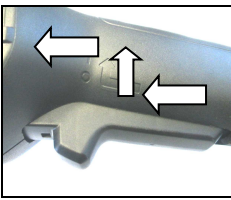


Fig.2

Continue inschakeling:

Inschakelen: Machine zoals boven beschreven inschakelen. Vervolgens de drukschakelaar nog een keer naar voren schuiven en in de voorste positie ontlasten om de drukschakelaar te vergrendelen (continue inschakeling).

Uitschakelen: De drukschakelaar naar boven drukken en loslaten.

Nulspanningsbeveiliging

De nulspanningsbeveiliging voorkomt ongecontroleerd starten van het elektrische gereedschap na een onderbreking van de stroomtoevoer. Als u het gereedschap opnieuw wilt inschakelen, zet u de aan/uit-schakelaar in de uitgeschakelde stand en schakelt u het elektrische gereedschap opnieuw in.

Tips voor de werkzaamheden

Voorzichtig bij het frezen van sleuven in dragende wanden. Zie het gedeelte „Bouwkundige aspecten”.

Belast het elektrische gereedschap niet zo sterk dat het tot stilstand komt.

Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt voor droog doorslijpen.

Stel de freesdiepte in. Zie daarvoor het gedeelte „Freesdiepte vooraf instellen”. Ter voorkoming van onnauwkeurigheden bij het uitbreken van de brug moet de freesdiepte ca. 3 mm dieper dan de gewenste groefdiepte worden gekozen.

Plaats de machine met de voorrol (afdekking) op het te bewerken oppervlak. Schakel de machine in en laat de slijpeenheid geleidelijk aan op het materiaal zakken

Geleid het elektrische gereedschap met beide handgrepen en met een matige, aan het te bewerken materiaal aangepaste voorwaartse beweging.

Met het elektrische gereedschap moet altijd tegenlopend worden geslepen. Anders bestaat het gevaar dat de machine ongecontroleerd uit de zaaglijn wordt geduwd. Geleid het elektrische gereedschap in de richting van de pijl.

Verwijder de achtergebleven brug in het materiaal met het uitbrekgereedschap

Frezen in bochten is niet mogelijk, omdat de diamantdoorslijpschijven anders in het werkstuk schuin trekken.

Wanneer muurdoorvoeren worden gemaakt, bijvoorbeeld met een boorhamer, kunt u losbreken van het materiaal aan het oppervlak in grote mate voorkomen door met de muurfrees eerst een groef met maximale freesdiepte te frezen.

Bij het doorslijpen van bijzonder harde materialen, bijvoorbeeld beton met veel kiezel, kan de diamantdoorslijpschijf oververhit raken en daardoor beschadigd worden. Een krans van vonken rond de diamantdoorslijpschijf geeft dit duidelijk aan.

Onderbreek in dit geval het doorslijpen en laat de diamantdoorslijpschijf bij maximaal toerental korte tijd onbelast lopen om deze te laten afkoelen.

Een duidelijk verminderde werksnelheid en een krans van vonken rond de slijpschijf duiden op een stomp geworden diamantdoorslijpschijf. U kunt deze weer scherp maken door kort te slijpen in abrasief materiaal, bijvoorbeeld kalkzandsteen

Pre-selection of the Cutting Depth

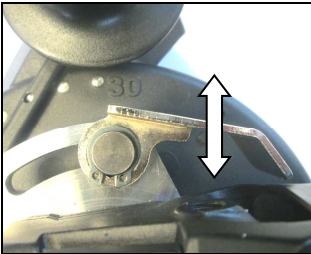


Fig.3

Open het vergrendelhendel om de slijpdiepte aan te passen.

Draai de beschermkap om de gewenste slijpdiepte op de schaal in te stellen en sluit het vergrendelhendel weer.

Het vergrendelhendel moet tijdens gebruik altijd stevig vast zitten.

De Diamanten Slijpschijven Verwisselen



Opgelet!

De slijpschijven, tussenschijven en flensmoer kunnen tijdens gebruik enorm heet worden. U kunt uw handen verbranden of ernstig letsel oplopen wegens de segmenten.

Draag daarom altijd beschermende handschoenen wanneer u het slijp wiel vervangt.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u enige ingreep uitvoert op het apparaat!



Fig.4



Fig.5

Druk op de asvergrendelknop om de aandrijfas te vergrendelen.

Activeer de asvergrendelknop alleen wanneer de aandrijfas in stilstand is.

Anders kan de machine beschadigd raken.

Open de klemschroef met de sleutel en verwijder de diamanten slijpschijven en tussenschijven van de aandrijfas.

Reinig de aandrijfas en alle te monteren onderdelen.

- **Groefbreedte bepalen:**

De groefbreedte is afhankelijk van het aantal afstandsringen tussen de beide diamantdoorslijpschijven en de freesbreedte van de diamantdoorslijpschijven.

De groefbreedte wordt als volgt berekend:

groefbreedte = dikte van de afstandsringen + breedte van de diamantdoorslijpschijven.

Dikte van de tussenschijven: 2, 3, 4, 6 en 10 mm

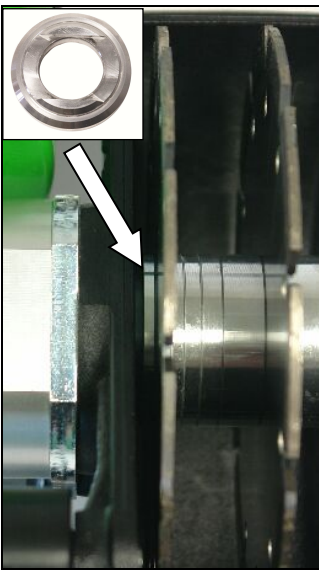


Fig 6

Druk op de asvergrendelknop om de aandrijfjas te vergrendelen (zie pijltje – Fig.4).

Schroef de klemmschroef erop en draai het stevig aan met de sleutel (zie Fig.5).

Instructies voor assemblage:

- **Onafhankelijk van de gewenste sleufbreedte moeten altijd alle meegeleverde afstandsringen worden gemonteerd.**
De diamantdoorslijpschijf kan anders tijdens het gebruik losraken en letsel veroorzaken.
- **Tussen twee diamantdoorslijpschijven moet minstens één afstandsring gemonteerd zijn.**
- **Let er bij de montage van de diamantdoorslijpschijven op dat de draairichtingspijlen op de diamantdoorslijpschijven en de draairichting van het elektrische gereedschap (zie draairichtingspijl op de voorzijde van de machine) overeenkomen.**
- **Als u met twee diamantdoorslijpschijven werkt, dient u deze altijd per paar te wisselen.**
- **Gebruik uitsluitend originele accessoires!**
- **De draadstreler is in vermogen en snelheid optimaal aangepast op de EIBENSTOCK-diamantslijpschijven.**
- **U zult dus het beste werkresultaat krijgen in overweging van het te bewerken materiaal (zie accessoires).**

U kunt controleren of de asstop losgelaten is voordat u het apparaat inschakelt door de as ietwat te draaien.

Laat de machine in een veilige positie eventjes werken. Stop het apparaat onmiddellijk als de machine niet soepel loopt.

Bouwkundige aspecten

Voor sleuven in dragende muren geldt norm DIN 1053 deel 1 of gelden landspecifieke bepalingen. Deze voorschriften moeten beslist in acht worden genomen. Raadpleeg voor het begin van de werkzaamheden de erantwoordelijke bouwkundige, architect of met de leiding belaste bouwopzichter. De toegestane sleufdiepte en sleufbreedte is afhankelijk van de sleuflengte, de muurdikte en het gebruikte bouw materiaal.

Stofafzuiging

Stof dat tijdens uw werk wordt gegenereerd is schadelijk voor de gezondheid. Daarom moet de EMF 125 worden gebruikt met een stofzuiger en dient u een stofmasker te dragen.

Wij bevelen ook het gebruik van een antistatische zuigslang aan. Dit voorkomt elektrostatische oplading.

De geschikte Nat/Droog Stofzuiger ESS 35 MP / DSS 35 M iP is verkrijgbaar als accessoires. Het kan direct op de aansluiting van de stofkap worden bevestigd.

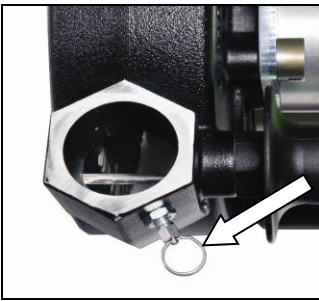


Fig.7

De afzuigslang kan worden vergrendeld tegen slippen d.m.v. de slangbevestiging.



Fig..8

Maak als volgt de vereiste boorgaten:

Steek de afzuigslang in de aansluiting van de kap.

Markeer de insteekdiepte met een krijtje (zie pijltje).

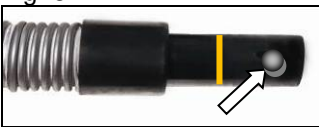


Fig.9

Boor een gat 13 mm vanaf deze markering (lijn) met een diameter van 6 mm in het mondstuk.

Wanneer u de aanzuigslang insteekt, trek de ring van de slangbevestiging en draai het mondstuk totdat de vergrendeling inschakelt.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden. Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden. Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden

- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.
- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Het EIBENSTOCK-team voor gebruiksadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Auto-stop borstels

Om de motor te beschermen is dit apparaat uitgerust met auto-stop borstels. Als de koolborstels versleten zijn, schakelaar het apparaat zichzelf uit. In dat geval moeten de koolborstels gelijktijdig worden vervangen met originele borstel door een elektrische specialist.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de EN 62841-2-3. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermdende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

De hand-/arm-trilling is lager dan $2,5 \text{ m/s}^2$.

De waarden zijn gemeten volgens de EN 62841-2-3.

Het in deze instructies vermelde trilniveau werd in overeenstemming met een in EN 62841-2-3 genormaliseerde meetmethode gemeten en kan voor de onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Het is ook voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen geschikt. Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen.

Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders. Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger ESS 35 MP / DSS 35 M iP voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.

- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

EU -Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

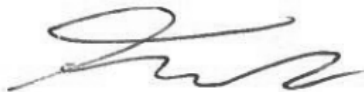
volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

18.09.2023

Wijzigingen voorbehouden.

Vigtige sikkerheds instruktioner

Vigtige instruktioner og advarsler er lokaliseret på maskinen ved hjælp af symboler:



Læs betjeningsvejledningen



Arbejd koncentreret og med stor omhu. Hold arbejdspladsen ren, og undgå farlige situationer.



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Under arbejdet bør du bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelseshandsker og robust arbejdstøj!



Anvend høreværn



Anvend sikkerhedsbriller



Anvend støvmaske



Anvend beskyttelseshandsker



Advarsel om general fare



Advarsel om højspænding



Advarsel om varm overflade



Fare for at blive revet, flået eller klemt.

Tekniske data

Rillefræser EMF 125.2

Spænding:	230 V ~
Motoreffekt:	1700 W
Best. nummer:	06703000

Frekvens:	50 / 60 Hz
Hastighed uden belastning:	7 500 omdr./min
Max. klinge diameter:	125 mm
Hulstørrelse:	Ø 22.2 mm
Skæredybde max.:	30 mm
Skærebredde max.:	30 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Nettovægt:	ca. 3,5 kg
Støjdæmpet efter:	EN 55014 og EN 61000

Tilgængeligt tilbehør:

	Best. nummer:
Diamant skæreskive Premium	3744D000
Industristøvsuger ESS 35 MP	09931000
Industristøvsuger DSS 35 M iP	09919000
Antistatisk sugeslange 5,00m til DSS 35 M iP	35319000

Indhold i leveringskarton

Rillefræser **EMF 125.2** med 2 diamant skæreskiver, værktøj og skæreskiver i en robust plast kasse.

Formål

Rillefræseren må kun bruges komplet monteret, i henhold til monteringsvejledningen.

Rillefræseren er beregnet til professionel brug.

Sammen med en klasse-M støvsuger, og de rette diamantskæreskiver, er rillefræseren beregnet til at skære riller og fordybninger i mineralske materialer, som f. eks: mursten, gas beton, og fliser uden at bruge vand.

Anvend kun skæreskiver der er anbefalet af leverandøren.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerhedsanvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug. Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerhedsanvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug.



El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- Brug ikke værktøjet i omgivelser med fare for eksplosion.
- Skær ikke i asbestholdige materialer.
- Modifikationer af værktøjet er forbudt.
- Brug aldrig maskinen uden støvskærmen.
- Bær aldrig værktøjet i sit kabel og tjek altid værktøj, kabel og stik før brug. Defekter må kun repareres af fagfolk. Indsæt kun stikket i stikkontakten, når værktøjet er afbrudt.
- Tilslut kun maskinen med fejlstrømsrelæ på max. 30 mA ved udendørs arbejde.
- Maskinen må kun køre under tilsyn. Træk stikket ud og sluk maskinen, hvis den ikke er under opsyn, fx i tilfælde af opsætning og nedtagning af maskinen, sæt kun stikket i stikkontakten når maskinen er slukket.
- Sluk maskinen, hvis den pludselig stopper, uanset grund. På denne måde kan du undgå, at den starter pludseligt hvis den ikke er under opsyn.
- Brug ikke maskinen, hvis en del af motorhuset er beskadiget, eller i tilfælde af skader på kontakten, kabel eller stikket.
- **Vær opmærksom på at den max hastighed der står på skæreskiven ikke er højere end den hastighed der står på maskinen.**
- Brug **KUN** diamant skæreskiver på maskinen.
- Skiverne må kun bruges til det anbefalede. F. eks: Slib ikke på muren med siderne af skæreskiven.
- Skæreskiverne skal opbevares og bruges som foreskrevet af producenten.
- Skæreskive flanger og andet tilbehør, skal passe meget nøjagtigt på spindlen af maskinen. Brug ingen reducerringe eller adaptere.
- Undersøg tilbehøret før brug. Brug ingen produkter der er defekte, revnet, eller i stykker på andre måder.

- Før brug, skal du sørge for, at værktøjet er korrekt fastsat og fastspændt.
Lad det køre inaktiv i omkring 30 sekunder i en sikker position. Hvis betydelige vibrationer opstår, eller hvis andre fejl opdages, sluk straks.
- Før altid kabel, og støvslange bagud, væk fra maskinen.
- El-værktøjet skal inspiceres visuelt af en tekniker med regelmæssige mellemrum.
- Berør ikke roterende dele.
- Personer under 16 år må ikke betjene maskinen.



- Under brug, skal brugeren og andre personer stående i nærheden bære høreværn, beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm samt beskyttelseshandsker.
- Pas på at andre personer omkring arbejdspladsen ikke rammes af partikler der flyver rundt..
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **OBS! Skiverne drejer stadig rundt et stykke tid efter at maskinen er slukket.**

Tilbageslag og tilsvarende advarsler

- Hold godt fast i el-værktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed.
- Sørg for at Din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj.
- Undgå at Din krop befinder sig i det område, hvor el-værktøjet bevæger sig i forbindelse med et tilbageslag.
- Arbejd særlig forsigtig i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet slår tilbage fra emnet og sætter sig fast.
- Brug ikke kædesavklinger eller tandede savklinger.
- Undgå at skæreskiven blokerer eller får for højt modtryk. Foretag ikke meget dybe snit.
- Sidder skæreskiven i klemme eller afbryder Du arbejdet, slukkes elværktøjet og maskinen holdes roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den roterer, da dette kan føre til et tilbageslag.
- Tænd ikke for el-værktøjet, så længe det befinder sig i emnet. Sørg for at skæreskiven når op på sit fulde omdrejningstal, før Du forsigtigt fortsætter snittet.
- Understøt plader eller store emner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.

- Vær særlig forsigtig ved „lommesnit“ i bestående vægge eller andre områder, man ikke kan ses ind i.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte orsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!



Elektrisk tilslutning

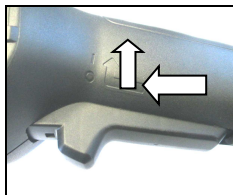
Kontroller først, korrespondancen af spænding og frekvens og sammenligne dem med oplysningerne på Mærkepladen. Spændingsforskelle fra + 6 % til - 10 % er tilladt. Rillefræseren er produceret i beskyttelsesklasse II. Brug kun et forlængerkabel med tilstrækkeligt tværsnit. Et tværsnit, som er for lille kan føre til et kraft tab samt overophedning af maskine og kabel. Maskinen er udstyret med langsom opstart, der sikrer at strømnettet ikke afbrydes, hvis ampereniveauet bliver for højt.

Anbefalede minimumskrav tværsnit og maksimale kabellængder

Spænding	Tværsnit i in mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Tænd og sluk af maskinen

Rillefræser EMF 125.2 er udstyret med en låsefunktion i kontakten

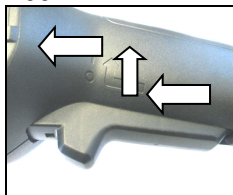


Moment Tilkobling:

Aktivering: Skub afbrydergrebet fremad og tryk derefter afbrydergrebet opad.

Deaktivering: Slip afbrydergrebet.

Abb.1



Fast tilkobling:

Aktivering: Tilkobl maskinen som beskrevet ovenfor. Skub nu afbrydergrebet fremad endnu en gang, og lad det hvile i forreste position for at fastlåse afbrydergrebet (fast tilkobling).

Deaktivering: Tryk afbrydergrebet (9) opad og slip det.

Fig.2

Elektrisk beskyttelse mod genindkobling

Elektrisk beskyttelse mod genindkobling forhindrer en ukontrolleret start af el-værktøjet efter afbrydelse af strømtilførslen. Til ibrugtagning igen stilles start-stop-kontakten i den frakoblede position, og el-værktøjet tændes igen.

Udvis forsigtighed, når der skæres riller i bærende vægge; se afsnittet "Oplysninger om strukturelle beregninger".

Pres ikke maskinen så hård, at skiven standser.

Brug kun rillefræsere til tørskæring.

For justering af skæredybden, se afsnittet om: "forindstilling af skæredybde". For at kompensere for unøjagtigheder, der kan opstå når det udskårne stykke brækkes af, skal skæredybden sættes til at være ca 3 mm dybere end den ønskede rilledybde.

Placer maskinen med den forreste/ nederste rulle på overfladen. Tænd for maskinen, og sænk stille og roligt maskinen ind i materialet.

Styr maskinen med begge håndtag, for at sikre at tilførslen passer med det materiale der skæres i.

Rillefræsere skal altid arbejde i en opafgående retning. Ellers er der fare for at maskinen bliver skubbet ukontrolleret ud af rillen

Fjern de resterende murdele med hammer og mejsel.

Det er ikke muligt at skære i buer, da diamant skiverne kunne blokere i materialet.

Når der brydes gennem vægge, og lign. med en mejsel hammer, kan de fleste skader på overfladen materiale undgås ved først at skære en med rillefræsere på maksimal dybde.

Ved skæring i ekstremt hårdt materiale, kan diamant skiven blive overophedet og herved blive skadet. Dette kan ses når det begynder at gnistre fra skiven.

I dette tilfælde, stop skæreprocessen, og lad klingene køre frit, uden belastning, i et stykke tid for at køle ned igen.

Mærkbart faldende arbejdsfremskridt, små gnister fra skiven, kan være tegn på at skiven er ved at være sløv. Skær herefter i abrasiv materiale f. eks sandsten, for at åbne skiven op igen.

Forud indstilling af skæredybde

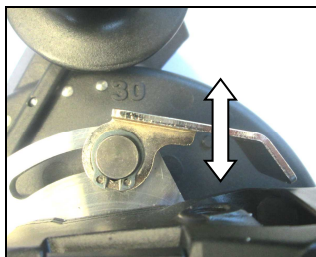


Fig.3

For justering, lås "quick-release" håndtaget op.

Ved at dreje beskyttelsesskærmen, kan du justere skæredybden på skalaen, og låse den på håndtaget igen.

Låsehåndtaget skal altid være sikkert låst under arbejdsprocessen.

Skifte af diamantskiverne



OBS!

Skæreskiverne, mellemlægsskiverne, og flancebolten, kan blive meget varme under skæring. Du kan brænde dine hænder, eller rive dem på segmenterne.

Derfor skal der altid bruges beskytteshandsker, når der skiftes skæreskiver. Før enhver form for arbejde på maskinen, tag stikket ud af stikkontakten.



Fig.4

Tryk på spindellås knappen for at låse arbejdsspindlen.

Tryk kun på spindellåseknappen, når arbejdsspindlen står helt stille.

Ellers kan der forekomme skader på maskinen.



Fig.5

Løsn flancebolten med flancenøglen, og tag såvel diamantskiverne som mellemlægsskiverne ud.

Rengør arbejdsspindlen og alle de dele der skal monteres.

- **Indstilling af rillebredden:**

Rillebredden indstilles efter antallet og tykkelsen af mellemlægningsskiverne, der ligges mellem diamantskiverne.

Rillebredden er udregnet som følger: Rillebredde = tykkelse på mellemlægningsskiver + tykkelse på diamantskæreskiverne.

Tykkelse på mellemlægningsskiver: 2, 3, 4, 6 og 10 mm

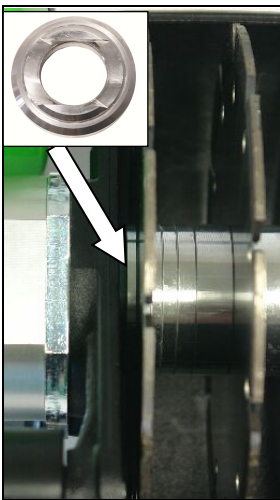


Fig.6

Tryk på spindellåseknappen for at låse arbejdsspindlen. (se pilen på Fig. 4)
Skrue flancebolten på plads, og stram den med flancenøglen. (se Fig. 5)

- **Uanset hvad rillebredde der ønskes, skal alle mellemlægningsskiverne monteres.**
Ellers vil diamantskæreskiverne sidde løse under brug, og medføre skader på brugeren.
- **Mindst en af mellemlægningsskiverne skal være monteret mellem diamantskæreskiverne.**
- **Når diamantskæreskiverne monteres, skal du sikre dig at retningspilene på skiverne, passer med retningspilene på maskinen. (se pilen på motorhuset)**
- **Skift altid diamantskiverne i sæt.**

Lad maskinen køre uden belastning i et kort tidsrum, i en sikker position. Hvis maskinen ikke kører let rundt, stop den med det samme.

Brug altid originalt tilbehør.

Rillefræseren er i kraft og hastighed, optimalt justeret til Eibenstock-diamantskæreskiverne.

Således du altid opnår det bedste resultat, taget materialet der skæres i, i betragtning. (se tilbehør)

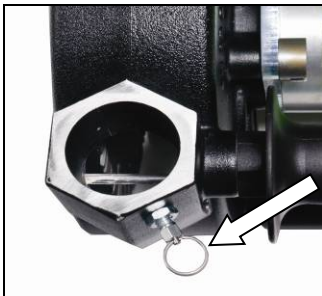
Støvudtag

Støv der forekommer under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Det er derfor at EMF 125.2, skal bruges sammen med en støvsuger, samt at der skal bæres støvmaske.

Vi anbefaler også, at du bruger en antistatisk sugeslange. Dette forhindrer, at der opstår elektrostatisk opladning.

Våd/tør støvsugeren DSS 25 M / DSS 35 M iP er tilgængelig som tilbehør.

Den kan tilsluttes direkte til støvskærmen.



Støvslangen kan låses fast, så den ikke falder ud, ved hjælp af slangelåsen.(se pilen)

Fig.7

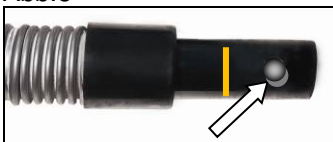


For at lave et passende hul i studsens på støvslangen, gør som følger:

Stik studsens fra støvslangen ind i hullet på støvskærmen.

Marker dybden på studsens med et stykke kridt.(se pilen)

Abb.8



Bor et hul 13 mm under den markerede linje, med et 6 mm bor ind i studsens.

Abb.9

Når du sætter studsens ind i hullet, træk ud i ringen på støvskærmen, og drej studsens indtil at låsen aktiveres. Nu er støvslangen aktiveret.

Information om strukturelle beregninger

Riller i bærende vægge er underlagt DIN 1053 del 1 standarden, eller land-specifikke omstændigheder..

Disse omstændigheder skal overholdes under alle omstændigheder.

Før arbejdet begyndes, konsulter med den ansvarlige struktur ingeniør, arkitekt, eller den bygningsansvarlige.

Den tilladte rilledybde og bredde, afhænger af rillelængde, væg tykkelse samt materialet.

Vedligeholdelse



Før der begyndes på vedligeholdelse, skal stikket tages ud af stikkontakten.

Reparationer skal udføres af kvalificerede og erfarne folk. Efter enhver reparation, skal maskinen efterses af en el-specialist. På grund af sit design, har maskinen brug for et minimum af vedligeholdelse og pleje. Følgende punkter skal dog iagttages:

- Hold altid maskinen og ventilationsåbninger rene for støv.
- Under arbejdet, vær opmærksom på at der ikke kommer partikler ind i maskinen.
- I tilfælde af defekt, skal reparationen udføres af et autoriseret værksted.

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele.

EIBENSTOCK brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Selvfabrydende kul

Maskinen er udstyret med selvfabrydende kul for beskyttelse af motoren. Er kullene nedslidt, slukkes maskinen automatisk.

I dette tilfælde skal begge kul udskiftes samtidigt, og erstattes med originale kul, hos en autoriseret reparatør.

Miljøbeskyttelse



Råstofgenanvendelse i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transport, skal maskinen leveres i robust transportemballage. Indpakningen samt værktøj og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og kan bortskaffes i overensstemmelse hermed. Værktøjets plastkomponenter er mærket i overensstemmelse med deres materiale, hvilket gør det muligt at fjerne miljøvenlig og differentieret på grund af tilgængelige indsamlingssteder.

Kun for EU lande

Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!

Under overholdelse af EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, elektriske værktøjer, som har nået til afslutningen af deres levetid skal indsamles særskilt og sendes tilbage til en genbrugsstation.



Støjniveau / Vibrationer

Støjen fra dette elværktøj bliver målt efter EN 62841-2-3. Støjniveauet kan på arbejdspladsen overstige 85dB (A), i dette tilfælde skal brugeren benytte en form for støjbeskyttelse.



Bær høreværn!

De typiske hånd-arm vibrationer er under 2.5 m/s².

De målte værdier er fastsat i henhold til EN 62841-2-3.

Vibrationsstørrelse emissionsniveauet i dette oplysningsskema er blevet målt i overensstemmelse med et standardiseret test givet i EN 62841-2-3 og kan anvendes til at sammenligne et redskab med en anden. Den kan benyttes til en indledende vurdering af belastningen.

Det erklærede vibrationsniveau repræsenterer de vigtigste anvendelser af værktøjet. Men hvis værktøjet bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårligt vedligeholdt, kan vibrationsstørrelserne variere. Dette kan markant øge belastningen i løbet af den samlede arbejdsperiode.

Et skøn over niveauet for udsættelse af vibrationer, bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører, men ikke faktisk gør jobbet. Dette kan i væsentlig grad reducere belastningen over den samlede arbejdsperiode.

Yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren fra virkningerne af vibrationer såsom: vedligeholde værktøj og tilbehør, holde hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

Støvbeskyttelse

Støv fra materiale så som maling der indeholder bly, nogle træ typer, mineraler og metal kan være skadelige. Kontakt med, eller indånding af dette støv, kan forårsage allergiske reaktioner og/ eller åndedrætssygdomme til brugeren eller tilskuere.

Visse former for støv er klassificeret som kræftfremkaldende, så som ege- og bøgetræstøv især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbehandlingsmiddel). Materiale, som indeholder asbest, må kun behandles af specialister.

- Hvor brug af støvudsugning er muligt, skal det benyttes.
- For at sikre et højt niveau af støvsugning, brug da industri støvsuger ESS 35 MP / DSS 35 M iP, for opsugning af træ og/eller mineraler sammen med denne maskine.
- Arbejdspladsen skal være godt ventileret.
- Brugen af støvmaskine klasse P2 anbefales.

Garanti

I henhold til vores generelle betingelser for levering til forretninger, er leverandøren nødt til at give kunden en garantiperiode på 12 måneder for mangler (skal dokumenteres ved faktura eller følgeseddel).

Skader som følge af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering, er undtaget fra denne garanti.

Skader som følge af materiale fejl eller produktions fejl skal elimineres gratis ved enten reparation eller udskiftning.

Klager vil blive accepteret, hvis værktøjet er leveret i samlet stand til fabrikanten eller et autoriseret Eibenstock servicecenter.

EU - Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

18.09.2023

Ret til ændringer forbeholdes.

Önemli Talimatlar

Önemli talimatlar ve güvenlik uyarıları makinanın üzerinde şu anlamı taşıyan sembollerle belirtilmiştir:



Çalışmaya başlamadan önce, makinanın kullanım talimatını okuyun.



Dikkatli ve konsantre olmuş bir şekilde çalışın. Çalışma bölgenizi temiz tutun ve tehlikeli durumları engelleyin.



Kullanıcıyı korumak için güvenlik önlemleri alın.

İş esnasında kulak koruyucular, koruyucu gözlük, koruyucu eldiven ve sağlam iş elbiseleri giyin!



Kulak koruyucu takın



Koruyucu gözlük takın



Toz maskesi takın



Koruyucu eldiven takın



Genel Tehlike Uyarısı



Tehlikeli Voltaj Uyarısı



Sıcak Yüzey Uyarısı



Kesilme ya da parçalanma

Teknik Bilgi

Kanal Açma Makinası EMF 125.2

Nominal Gerilim:	230 V ~
Güç Girişi:	1700 W
Sipariş No'su:	06703000

Frekans:	50 / 60 Hz
Dönüş Hızı:	7 500 min ⁻¹
Maks. disk çapı:	125 mm
Mil Bağlantısı:	Ø 22.2 mm
Kesme Derinliği maks.:	30 mm
Kanal genişliği maks.:	30 mm
Koruma sınıfı:	II
Koruma derecesi:	IP 20
Net ağırlık:	ca. 3,5 kg
Parazit Bastırma:	EN 55014 ve EN 61000

Özel Aksesuarlar:

	Sip. no:
Elmas Kesme Diski Premium	3744D000
Endüstriyel Vakum Temizleyici ESS 35 MP	09931000
Endüstriyel Vakum Temizleyici DSS 35 M iP	09919000
Antistatik emiş hortumu 5,00m DSS 35 M iP için	35319000

Temin

Kanal açma makinası **EMF 125.2** 2 elmas kesme diskisi ile birlikte, alet kutusu ve kullanıcı kılavuzu ile birlikte, plastic kutusunda.

Kullanım Amacına Uygun Çalışma

Kanal açma makinası, tamamen montaj talimatlarına uygun olarak monte edilmelidir. Kanal açma makinası, profesyonel kullanım içindir.

M-sınıfı vakumlu temizleyici ve uygun elmas kesme diskleri ile birlikte kanal açma makinası minerallerde örn. Tuğla, gaz beton ve seramiklerde su kullanmadan kanal açma ve boşluk oluşturmak içindir.

Güvenlik Talimatları



Makinayla güvenli çalışmak sadece bu kullanıcı kılavuzu tamamen okunarak ve belirtilen talimatlara sıkı sıkıya uyularak yapılabilir.

Buna ek olarak makinayla birlikte verilen genel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. İlk kullanımdan önce kullanıcı pratik eğitim almalıdır. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.



Eğer bağlantı kablosu kullanım esnasında hasar görür ya da kesilirse dokunmayın ama acil olarak fişten çekin. Aleti asla hasarlı bağlantı kablosu ile kullanmayın.



Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

- Makinanızı patlama riskinin olduğu ortamlarda kullanmayın.
- Asbest içeren malzemelerde kullanmayın.
- Makina üzerinde değişiklik yapmak yasaktır.
- Makinayı asla toz koruması olmadan kullanmayın.
- Her zaman kullanımdan önce makinayı, kablosunu ve fişini kontrol edin. Oluşmuş hasarlar sadece uzmanlar tarafından tamir edilmelidir. Fişi prize sadece makinanızın düğmesi KAPALI konumda iken takınız.
- Makina dışarıda çalışırken kaçak akıma karşı her zaman koruyucu düğme (30 mA maks.) ile çalışın.
- Makina sadece birinin gözetiminde kullanılmalıdır. Makina gözetim altında değilse kapalı konuma alıp fişini çekin, makinayı kurarken ya da bırakırken, voltaj düşmelerinde ya da bir aksesuar söküp takarken kapalı olmalıdır.
- Durma sebebi ne olursa olsun makinayı OFF/Kapalı konumuna getirin. Bu şekilde gözetim altında değilken ani istem dışı çalışmaları engellemiş olursunuz.
- Makinanızı gövdesinde, tetiğinde, kablosunda ya da fiş kısmında hasar varsa kullanmayınız.
- **Kesme diskinizin üstünde yazan maksimum hızın, makina hızı ile aynı veya daha yüksek olup olmadığından emin olun.**
- Elektrikli el aletiniz için **sadece** elmas kesme diskleri kullanın.
- Tekerler sadece tavsiye edilen uygulamalarda kullanılmalı. Örn : kesme diskinin yanısıyla taşıma yapmayın.
- Kesme diskleri üreticisinin talimatlarına göre depolanmalı ve kullanılmalıdır.
- Kesme diskinin flanş ve diğer aksesuarlar, makinanızın miline tam olarak oturtulmalı. Asla ara parçalar ve adaptörler kullanılmamalıdır.
- Aksesuarları kullanmadan önce kontrol edin. Kırık, çatlak ya da başka bir şekilde zarar görmüş ürünleri kullanmayın.
- Kullanımdan önce, aletin doğru olarak sabitlendiğine ve birleştirildiğine emin olun. Makinanızın 30 saniye güvenli pozisyonda çalışmasına izin verin. İstenmeyen titreşimler ya da sorunlar olduğunu hissederseniz makinanızı derhal kapalı konuma getirin.
- Makinanızın kablosunu ve uzatma kablosunu her zaman makinanın gerisinde tutunuz.
- Makinanız düzenli aralıklarla uzmanlarca kontrol edilmelidir.
- Makinanızı asla kablosundan taşımayın.

- Hareketli parçalara dokunmayın.
- 16 yaşından küçüklerin bu makinaryı kullanmasına izin verilmez.



- **Çalışma esnasında makinaryı iki elinizle ve güvenli şekilde durarak kullanın. Her zaman makina reaksiyonlarını göz önünde bulundurun.**
- Ortamda bulunan kişilerin uçuşan parçalardan tehlikeye düşmeyeceğine emin olun.
- Tutacakları kuru, temiz, yağsız ve gressiz olarak tutun.
- **Dikkat! Makinanız kapatmanızın ardından bir süre daha çalışmaya devam edecektir.**

Geri tepme ve ilgili uyarılar

- Makinanızı sağlam bir şekilde tutun ve duruş konumunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine direnebilecek şekilde pozisyonlandırın. Eğer var ise makinalarda her zaman yardımcı kolu kullanın, bu şekilde başlangıç esnasında geri tepmelerde ya da tork reaksiyonlarda en üst seviyede kontrolünüz olur.
- Elinizi asla hareketli aksesuarların yakınlarına koymayın/uzatmayın.
- Vücudunuzu, elektrikli el aletiniz tepme yaptığında geri geleceği noktalarda pozisyonlandırmayın.
- Köşelerde ve keskin kenarlarda vb. çalışırken özel bir özen gösterin ve aksesuarların zıplamasını ya da takılmasını engelleyin.
- Testere zinciri, ağaç kesme bıçağı ya da dişli testere bıçağı takmayın.
- Kesme tekerini "sıkıştırmayın" ya da aşırı basınç uygulamayın.
- Haddinden fazla derinlikte kesim yapmaya çalışmayın.
- Teker sıkıştığında ya da kesme işlemi her hangi bir sebepten ötürü sekmeye uğradıysa elektrikli el aletinizi kapatın ve tamamen durmasını bekleyin. Asla kesme tekerini hareket halindeyken kesim bölgesinden çıkarmayın, aksi taktirde geri tepme olabilir.
- Çalışılan malzemenin içerisindeyken kesme işlemine tekrar başlamayın. İzin verin bıçak önce tam dönüş hızına ulaşsın, ardından kesme bölgesine giriş yapın.
- Destek panelleri ya da herhangi büyük boy çalışma malzemesi, geri tepme ve sıkışma risklerini en düşük seviyeye indirir.
- Mevcut duvar ve diğer kör noktalarda "cep kesim" yaparken fazladan özen ve dikkat gösterin.
- Çalışma bölgesindeki hatları (Elektrik, su vb.) tespit etmek için uygun dedektörler kullanın ya da yerel kamu hizmetlerinden yardım isteyin.
- Makina ile çalışırken her zaman iki elinizle tutun ve güvenli bir duruş sergileyin.

Daha ileri güvenlik önlemleri için, lütfen eke bakın!



Elektrik Bağlantısı

Makinayı çalıştırmadan önce, lütfen bilgi levhasındaki değerler ile voltaj ve frekansların uyumlu olup olmadığını kontrol edin. + 6 % ve - 10 % arası voltaj farklılıkları kabul edilebilir düzeylerde dir.

Kanal açma, koruma sınıfı II'ye göre yapılmıştır.

Uzatma kablolarını sadece yeterli enine kesit olduğunda kullanın. Düşük kesitli kablolar kullanılması kablonun ve motorun çabuk ısınmasına, performansta düşmeye yol açabilir.

Seri otomatik devre kırıcıların istem dışı tetiklenmesini engellemek için makinanız başlangıç hız sınırlandırıcısına sahiptir.

Tavsiye edilen minimum kablo yan kesitleri ve uzunlukları

Şebeke Voltajı	Yan kesit sq. mm	
		1.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Açma - Kapama

Kanal açma makinası EMF 125.2 istem dışı çalışmaları engellemek için kilit kapama düğmesi ile donatılmıştır.

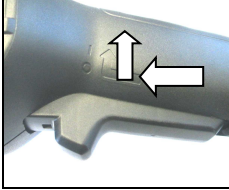


Fig.1

Moment bağlantı:

Açma: Vites kolu ileri ve geri daha sonra düğmesine basın.

Kapalı: Serbest bırakma düğmesi.

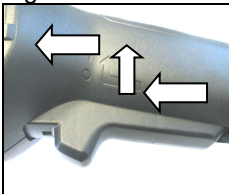


Fig. 2

Kalıcı bağlantı:

Açma: Makineyi yukarıda açıklandığı gibi açın. Şimdi anahtarı bir kez daha itin öne ve öne doğru itin Anahtar kolu üzerindeki basıncı rahatlatın kilitleme (sürekli aktivasyon).

Kapalı: Anahtar kolunu yukarıya doğru bastırın ve gidelim.

Tekrar çalışma emniyeti

Tekrar çalışma emniyeti elektrik kesintilerinden sonra aletin kontrol dışı çalışmasını önler. Tekrar çalıştırmak için açma/kapama şalterini kapalı duruma getirin ve elektrikli el aletini yeniden açın.

Kullanım Talimatları

Destek kolonlarında kesim yaparken aşırı derecede dikkatli olmanız gerekir, bunun için “Yapısal Hesaplama Bilgileri” bölümüne bakmanız gerekmektedir. Makinayı aşırı zorlamayın, durur.

Kanal açma ile sadece kuru kesme yapın.

Kesme derinliğini ayarlamak için “Kesme Derinliği Ön Seçimi” bölümüne bakınız. Dilim keserken olası doğru ayarlayamama ihtimaline karşı, kesme derinliği gerekli olan boşluk derinliğinden yaklaşık olarak 3 mm daha fazlasına ayarlanmalıdır. Makinanızı çalışılacak yüzeye ön koruyucu önde olacak şekilde yerleştirin. Makinayı çalıştırın ve aşağıya doğru indirip kesilecek malzemenin içine daldırın.

Makinayı iki tutacağından birden yönlendirin, çalışılan malzemeye uygun olarak orta düzey besleme uygulayın.

Kanal açma makinası yukarı taşıma hareketi (kayarak kesme) yapılmalıdır. Aksi taktirde kesilen malzemenin içinden çıkma riski doğar.

Arada kalan dilimi kırıcı ya da murç çekici ile çıkarın. Eğimli kesimler mümkün değildir. Çünkü makinanın kesme diski malzemenin içinde sıkışması ihtimali ortaya çıkacaktır.

Duvarları kırarken, kesim işleminden önce, örn. Kırıcı delici matkap ile, yüzey malzemesinin çoğu ufalanarak maksimum derinliğe daha rahat ulaşılabilir.

Çok sert malzemelerin, örn. Çakıl taşlı beton kesimleri yapılırken elmas kesme diski aşırı ısınabilir ve bunun sonucu olarak zarar görebilir. Bunu elmas kesme diskinin dönüşü esnasında dairesel kıvılcım hareketleri şeklinde net olarak görebilirsiniz.

Bu gibi durumlarda kesme işlemini durdurun ve kesme diskinizin soğutma amaçlı olarak bir süre yüksüz olarak boşta dönmesine izin verin.

Farkedilebilir iş performansı düşüşü ve dairesel alevler, körelmiş kesme diski göstergelerindedir. Zımparalama malzemeleri kesimi(kumlu kireç tuğlası ya da EIBENSTOCK-elmas-keskinleştirme-taşı) diskinizi tekrar keskinleştirebilir.

Kesme Derinliği Ön Seçimi

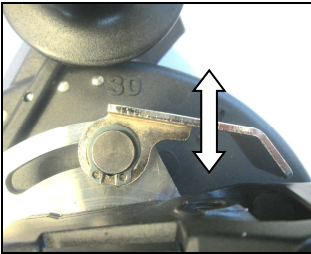


Fig. 3

Kesme derinliğini ayarlamak için kilit kolunu açın.

Koruyucu kapağı çevirmenizin ardından gerekli kesme derinliğini ayarlayın ve ardından kilit kolunu tekrar kapatın.

Çalışma esnasında kilit kolu her zaman sıkıca kilitli olmalıdır.

Elmas Kesme Disklerinin Değişimi



Dikkat!

Kesme diskleri, boşluk diskleri ve flanş somunları çalışma esnasında aşırı ısınabilir. Elinizi yakma ya da bileşenler tarafından kesip parçalama ihtimaliniz var.

Bu yüzden, diskleri değiştirirken her zaman koruyucu eldiven giyin. Makina üzerinde çalışmadan önce, fişi şebeke elektiriğinden çekin!



Fig.4



Fig.5

Mil kilit butonuna, çalışma milini kilitlemek için basın.

Mil kilit butonunu sadece çalışma mili sabit iken devreye sokunuz.

Aksi taktirde makina zarar görecektir.

Kenetleme vidasını anahtarla açın ve elmas kesme diskini ve boşluk disklerini çalışma milinden ayırın.

Çalışma milini ve diğer monte edilecek parçaları temizleyin.

• Oluk genişliği ön seçimi:

Oluk genişliği iki elmas kesme diski arasındaki boşluk diskleri adedine ve kalınlığına, ve elmas disklerin genişliği ile alakalıdır.

Kanal derinliği şu şekilde hesaplanır: kanal derinliği = boşluk diskleri kalınlığı + elmas kesme disklerinin genişliği.

Boşluk disklerinin kalınlığı: 2, 3, 4, 6 ve 10 mm

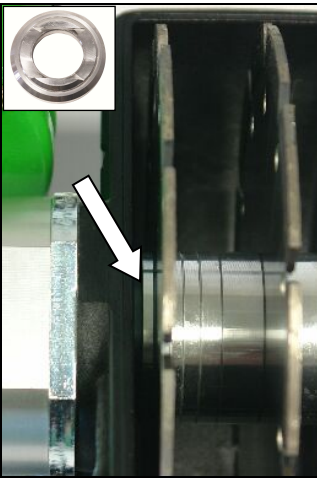


Fig 6

Çalışma milini kilitlemek için, mil kilit butonuna basınız (oka bakın- fig.4).
Kenetleme vidasını takıp anahtarla sıkınız (Bknz Fig.5).

Birleştirme Talimatları:

- **İhtiyaç duyulan kanal genişliğinden bağımsız olarak, tüm boşluk diskleri takılı durumda olmalıdır.**
Aksi taktirde, çalışma esnasında elmas kesme diskleri gevşeyebilir ve yaralanmalara sebep olabilir.
- **En azından bir adet boşluk diski iki elmas kesme diski arasına takılmış durumda olmalıdır.**
- **Elmas kesme disklerini takarken diskin üzerinde ok yönü ile makinanın üzerindeki ok yönünün aynı tarafa baktığına emin olun. (makine ok yönü koruyucu başlık üzerinde gözükmektedir).**
- **Elmas kesme disklerini her zaman çift olarak değiştirin.**
- **Sadece orjinal aksesuarlar kullanın.!**
- **Kanal kesme gücü ve hızı, EIBENSTOCK kesme diskleri ile en uygun şekilde ayarlanmış durumdadır.**
- **Bu sayede üzerinde çalışacağınız malzemelerde en iyi sonuçlara ulaşabilirsiniz.(aksesuarlar bakınız).**

Mil durdurmanın devre dışı olup olmadığını anlamak için, makinayı çalıştırmadan önce mili yavaşça döndürmeyi deneyin.

Makinayı kısa bir süre, güvenli pozisyonda çalıştırın. Eğer makina kolayca çalışmıyorsa, derhal çalışmayı durdurun.

Yapısal Hesaplama Bilgileri

İstinat duvarlarındaki boşlukların açılmasını DIN 1053 bölüm 1 ya da ülke spesifik yönetmelikleri kapsamaktadır.

Bu mevzuatlar tüm koşullar altında gözetilmelidir.

İşe başlamadan önce, sorumlu yapı mühendisi, mimar ya da inşaat yetkilisine danışın. İzin verilebilir boşluk derinliği ve genişliği, boşluğun uzunluğuna, duvar kalınlığına ve kullanılan inşaat malzemesi ile alakalıdır.

Toz Emilimi

Çalışmanız esnasında ortaya çıkan toz, sağlığınıza zararlıdır. Bu yüzden EMF 125.2 vakumlu temizleyici ile kullanılmalıdır ve toz maskesi giyilmelidir. Ayrıca antistatik bir hortum kullanılmasını da tavsiye ederiz. Bu, elektrostatik yüklenmenin meydana gelmesini önler.

Uygun Islak/Kuru Vakumlu Temizleyici ESS 35 MP / DSS 35 M iP aksesuar olarak mevcuttur. Direk olarak toz başlığı bağlantı noktasına takılabilir.

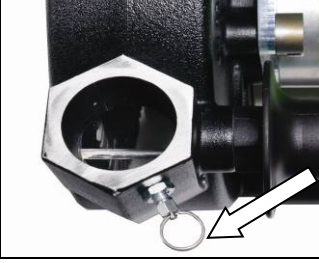


Fig.7

Emiş hortumu kaymaya karşı hortum sabitleme ile sabitlenebilir.



Fig.8

Gerekli deliği şu şekilde oluşturun:

Emiş hortumunu başlığın bağlantı noktasına yerleştirin.

Kalem yardımı ile derinlik noktasını işaretleyin. (Oka bakın)



Fig.9

Nozula 6 mm çapında işaretinizden 13 mm sonra bir delik açın.

Emiş hortumunu takarken hortum sabitleme halkasını çekin ve nozulu sabitleme devreye girene kadar çevirin.

İlgi ve Bakım



Bakım ve tamir işlerinden önce makinanızın fişini prizden çekmelisiniz.

Tamirat işleri sadece kalifiye ve tecrübeli personellerce gerçekleştirilmelidir. Tamirin ardından, makinanız elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmelidir. Tasarımı dolayısıyla makinanız minimum ilgi ve bakıma ihtiyaç duyar. Yine de belirli aralıklarla aşağıda ki kontrollerin yapılması gerekir:

- Makinanız kadar havalandırma girişleri de her zaman temiz olmalı. Çalışmanız esnasında lütfen yabancı maddelerin makinanın içerisine girmedigine dikkat edin.
- Arıza durumunda tamir işlerini yetkili servise yaptırın

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtlandırır.

EIBENSTOCK uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Çevre Koruma



Atıkların yok edilmesi yerine ham madde geri dönüşümü

Taşıma esnasında hasarları engellemek için, elektrikli el aleti sağlam paketleme ile gönderilmelidir. Paketleme makina ve aksesuarlarda olduğu gibi geri dönüştürülebilir malzemelerden yapılmıştır ve buna uygun olarak dönüştürülebilir. Makinanın plastic parçaları imal edildiği malzemeye göre ayrı olarak sınıflandırılmıştır böylelikle kolayca ilgili geri dönüşüm tesislerine ayrıştırılarak gönderilebilir.

Sadece AB ülkeri için



Elektrikli aletlerinizi ev atıklarıyla birlikte atmayınız! Avrupa Direktifi 2012/19/EU elektrikli ve elektronik ekipmanları ve bileşenlerinin yönetmeliği ulusal kanunlara uyumlu bir şekilde, ömrünün sonuna ulaşan elektrikli el aletleri ayrıştırılarak toplanmalı, ve ilgili geri dönüşüm merkezlerine gönderilmelidir.

Gürültü Yayılımı / Titreşim

Gürültü yayılımı göstergesi EN 62841-2-3'e uygun olarak yapılmıştır. Çalışma alanının akustik basıncı 85 dB (A)'ya erişebilir; bu sebepten ötürü koruyucu önlemler alınmalıdır.



Kulak Koruyucu Takın!

Tipik tutacak kol titreşimi 2.5 m/s² nin altındadır.

Ölçülen değerler EN 62841-2-3'e göre belirlenmiştir.

Belirtilen titreşim yayılım seviyeleri makinanın ana uygulamalarının sonucunda olanlardır. Eğere makina farklı uygulamalarda farklı aksesuarlarla ya da bakımsız ise farklı değerler çıkabilir. Bu önemli ölçüde toplam çalışma süresine maruziyetini arttırabilir. Tahmini olarak maruz kalınan titreşimi

hesaplarken cihazın çalışmadığı yada çalışıp aslında işlemi gerçekleştirmediği zamanları da değerlendirin. Bu maruz kalınan etkiyi önemli ölçüde azaltır. Aksesuarların bakımı, kullanıcının ellerinin sıcak tutulması, çalışmanın organize edilmesi gibi kullanıcıyı titreşimin etkilerinden koruyacak diğer faktörleri tespit edin.

Toz Koruma

Kurşun içeren boyalar, bazı odun türleri, mineral, metallere gelecek tozlar zararlı olabilir. Toza maruz kalma ya da temas kullanıcıda ya da çevredeki kişilerde alerjik etki ya da solunumla ilgili rahatsızlık yaratabilir. Meşe ağacı ve Kayın ağacı gibi belirli toz grupları kanserojen olarak tanımlanır ve özellikle bazı katkı maddeleri ile (kromat, ahşap koruyucu) daha yüksek kanserojen özelliği taşır. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Toz emme cihazının kullanılabilir olduğu her yerde bu cihaz kullanılmalıdır.
- Yüksek seviye toz emişi için, endüstriyel vakum temizleyici ESS 35 MP / DSS 35 M iP ahşap / minerali birlikte emme imkanı sağlar.
- Çalışma alanı iyi havalandırılmalıdır. P2 sınıfı filtre koruması olan bir maske kullanılması önerilir.

AB Uygunluk Beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri de dahil olmak üzere 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

Teknik dosya (2006/42/EC) şurdadır:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

18.09.2023



Frank Markert
Head of Engineering

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Su distribuidor especializado
Uw distributeur
Din forhandler
Sizin bayi

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
+49 (0) 37752 5030
www.eibenstock.com